

Uluslararası Passport Advantage Sözleşmesi

Müşteri, bu Sözleşme uyarınca, Hak Kazanan Ürünleri IBM'den sipariş edebilir. Hak Kazanan Ürünlere ilişkin ayrıntılı bilgiler, Eklerde ve Kullanım Koşulları, Hizmet Tanımları, fiyat teklifleri, Yetki Belgeleri gibi İşlem Belgelerinde belirtilir. Bu Sözleşme, Ekler ve geçerli işlem Belgeleri, Müşterinin Hak Kazanan Ürünleri edindiği işlemlerin tabi olduğu sözleşmenin tamamını oluşturur. Müşterinin Ana Şirketi (ayrıca Passport Advantage Kayıt Formunda Ana Yer olarak tanımlanmıştır) ile Müşteri Ana Şirketinin siparişlerini kabul eden IBM Ana Şirketi, Ana Şirketin çoğunluk hissesine sahip olan ya da sahip olduğu veya Ana Şirketle ortak mülkiyet altında bulunan tüm tüzel kişilikler dahil olmak üzere, ilgili Teşebbüsleriyle bu Sözleşmenin yönetimini koordine etmeyi kabul eder. Bu Sözleşme uyarınca bir Passport Advantage Yer Numarası (bir veya daha fazla) verilmiş olan tüm Müşteri yerleri için koşullara uyulmasından Müşterinin Ana Şirketi sorumlu olacaktır. Bir çelişki olması durumunda, Ek, bu Sözleşmeden, İşlem Belgesi ise bu Sözleşmeden ve herhangi bir Ekten öncelikli olarak uygulanır.

1. Genel

1.1 Koşulların Kabulü

Müşteri Ana Şirketi ile bundan böyle tüm katılımcı Teşebbüs şirketleri, IBM'e ya da Müşterinin tercih ettiği yetkili satıcıya/satıcılara bir IBM Uluslararası Passport Advantage Kayıt Formu teslim ederek bu Sözleşmeyi kabul etmiş olur. Bu Sözleşme, IBM tarafından bu Sözleşme kapsamındaki ilk siparişin kabul edildiği tarihte yürürlüğe girer (Yürürlük Tarihi) ve Müşteri Ana Şirketi ya da IBM Ana Şirketi tarafından bu Sözleşme uyarınca sona erdirilinceye kadar yürürlükte kalacaktır.

Bir Hak Kazanan Ürün, IBM, Müşterinin siparişini i) bir fatura ya da yetkili kullanım seviyesini belirten bir Yetki Belgesini göndererek ii) Program veya Bulut Hizmetini kullanıma sunarak, iii) Aracın sevkiyatını yaparak ya da iv) destek, hizmet ya da çözüm sağlayarak kabul ettiğinde bu Sözleşmeye tabi olacaktır.

1.2 Sözleşme Koşullarında Yapılacak Değişiklikler

IBM, bu Sözleşme gelecekteki pek çok sipariş için geçerli olabileceğinden, Müşteriye en az üç ay öncesinden yazılı bildirimde bulunarak Sözleşmede değişiklik yapma hakkını saklı tutar. Değişiklikler geçmişe dönük olarak geçerli değildir; yürürlük tarihi itibarıyla yalnızca yeni siparişler ve yenilemeler için geçerli olacaktır. Müşteri, değişikliğin yürürlük tarihinden sonra sipariş vererek ya da değişiklik bildirimini kendisine teslim edildikten sonra işlemlerin yenilenmesine izin vererek değişiklikleri kabul eder. Bu Sözleşmede aksi ifade edilmedikçe, tüm değişiklikler yazılı olacak ve her iki tarafça imzalanacaktır.

1.3 Ödeme ve Vergiler

Müşteri, IBM tarafından belirtilen geçerli tüm ücretleri, yetkileri aşan kullanımlara ilişkin ücretleri ve herhangi bir gecikme ücretini ödemeyi kabul eder. Ücretlere, Müşterinin Sözleşme çerçevesinde yaptığı alımlara herhangi bir resmi kurum tarafından uygulanan herhangi bir gümrük vergisi ya da diğer herhangi bir resim, vergi, ve benzer harçlar dahil değildir. Bunlar, Müşterinin alımlarına ilişkin ücretlere ek olarak fatura edilecektir. Tutarlar fatura teslim alındığında muaccel olur ve fatura tarihini takip eden 30 gün içerisinde IBM tarafından belirtilen bir hesaba ödenir. Ön ödemeli hizmetler, ilgili süre içerisinde kullanılacaktır. IBM, muaccel hale gelen ya da ödenmiş herhangi bir önceden ödenen, bir kerelik ya da diğer ücretler için alacak kaydetmez ya da ücreti iade etmez.

Bir Hak Kazanan Ürünün, Müşteri tarafından yurt dışına taşınmasının, yurt dışında erişilmesinin veya kullanılmasının bir sonucu olarak, herhangi bir resmi kurumun bir gümrük resmi, vergi, harç veya ücret (bu tür bir Hak Kazanan Ürünün ithalatına ve ihracatına ilişkin stopaj vergileri dahil olmak üzere) ödenmesini zorunlu kılması durumunda, Müşteri, bu tür tüm gümrük resimlerinden, vergilerden, harçlardan veya diğer ücretlerden sorumlu olduğunu ve bunların tümünü ödeyeceğini kabul eder. IBM'in net gelirini esas alan vergiler, bu koşula dahil değildir.

Müşteri aşağıdakileri kabul eder: i) yasaların gerektirmesi durumunda, stopaj vergisini doğrudan uygun devlet kurumuna ödeyecektir; ii) anılan ödemenin yapılmış olduğuna ilişkin bir vergi makbuzunu IBM'e ibraz edecektir; iii) IBM'e yalnızca vergi mahsup edildikten sonraki net tutarı ödeyecektir; iv) anılan vergilerden muafiyet ya da indirim alınmasında IBM ile tam işbirliği yapacak ve ilgili tüm belgeleri en kısa süre içerisinde tamamlayacak ve dosyalayacaktır.

1.4 IBM Çözüm Ortakları ve Yetkili Satıcıları

IBM Çözüm Ortakları ve Yetkili Satıcıları, IBM'den bağımsızdır ve fiyatları ile koşullarını tek taraflı olarak belirler. Çözüm Ortaklarının eylemlerinden, ihmallerinden, beyanlarından ya da tekliflerinden IBM sorumlu değildir.

1.5 Sorumluluk ve Tazminat

IBM'in bu Sözleşmeyle bağlantılı iddialara ilişkin sorumluluğunun tamamı, iddianın gerekçesi dikkate alınmaksızın, Müşterinin iddiaya konu ürün ya da hizmet için ödemiş olduğu tutarı (sürekli ücretler söz konusu ise, 12 aylık ücretlerin toplamı geçerlidir) aşmamak kaydıyla, Müşterinin karşı karşıya kaldığı herhangi bir fiili doğrudan zararla sınırlıdır. IBM, özel, arızı, cezai, dolaylı veya ekonomik netice kabilinden doğan zararlardan, kâr kaybı, iş kaybı, değer kaybı, gelir kaybı, itibar veya beklenen tasarruf kaybından sorumlu olmayacaktır. Bu sınırlar, IBM'in, bağlı kuruluşlarının, yüklenicilerinin, alt işleyicilerinin ve tedarikçilerinin toplu olarak sorumlu olduğu tutardır.

Aşağıdaki tutarlar, taraflardan birinin bunlardan hukuken sorumlu olması durumunda, yukarıda belirtilen sınırlamaya tabi olmayacaktır: i) aşağıdaki paragrafta atıfta bulunulan üçüncü kişi ödemeleri; ve ii) geçerli yasa uyarınca sınırlanması mümkün olmayan zararlar.

Bir üçüncü kişinin bu Sözleşme kapsamında edinilen bir IBM Hak Kazanan Ürününün, bir patent ya da telif hakkını ihlal ettiğine ilişkin olarak Müşteriye yönelik bir iddia öne sürmesi durumunda IBM; Müşterinin (i) iddiaya ilişkin olarak IBM'i en kısa süre içerisinde yazılı olarak bilgilendirmiş olması, (ii) IBM tarafından talep edilen bilgileri sağlamış olması ve (iii) tenkis çabaları da dahil olmak üzere savunmanın ve uzlaşmanın IBM tarafından kontrol edilmesine izin vermesi ve işbirliği yapması kaydıyla, Müşteriyi anılan iddiaya karşı savunacak ve bir mahkeme tarafından nihai olarak Müşterinin ödemesine hükmedilen ya da IBM tarafından onaylanan bir uzlaşmaya dahil olan tutarları ödeyecektir.

IBM; kısmen ya da tamamen, IBM Dışı Hak Kazanan Ürünlere, IBM tarafından sağlanmış olmayan öğelere veya İçerik, malzemeler, tasarımlar ve belirtilmelerinden kaynaklanan herhangi bir hukuka aykırılığa ya da üçüncü kişi haklarının ihlaline ya da bir IBM ürününün en güncel versiyon ya da sürümü kullanılarak telif hakkı ihlaline ilişkin bir talep engellenebilecekken, söz konusu ürünün güncel olmayan bir versiyon ya da sürümünün kullanımına dayandırılan taleplerden sorumlu değildir. Her IBM Dışı Program, bu programla birlikte teslim edilen üçüncü kişi son kullanıcı lisans sözleşmesinin koşullarına tabidir. IBM, üçüncü kişi son kullanıcı sözleşmesinde taraf değildir ve bu kapsamda IBM'in hiçbir yükümlülüğü bulunmamaktadır.

1.6 Genel İlkeler

Taraflar, ayrı, imzalanmış bir gizlilik sözleşmesi olmaksızın gizli bilgileri açıklamayacaklardır. Gizli bilgi değişimi söz konusu olması durumunda, gizlilik sözleşmesi bu Sözleşmeye dahil edilir ve tabi olur.

IBM, bağımsız bir yüklenicidir ve Müşterinin aracısı, ortak girişimcisi, ortağı ya da vekili değildir ve Müşterinin herhangi bir yasal yükümlülüğünü yerine getirmeyi taahhüt etmez. Müşterinin işine veya operasyonlarına ilişkin herhangi bir sorumluluk üstlenmez. Taraflardan her biri kendi personelinin ve yüklenicilerinin görevlendirilmesi, yönlendirilmesi, yönetimi ve ücretlerinin ödenmesinden sorumludur.

İçerik, Müşterinin ya da yetkili kullanıcılarının sağladığı, erişimine yetki verdiği ya da Hak Kazanan Ürüne girdiği tüm verilerden, yazılımlardan ve bilgilerden oluşur. İlgili Hak Kazanan Ürünün kullanımı, Müşterinin anılan İçeriğe ilişkin mevcut mülkiyetini ya da lisans haklarını etkilemeyecektir. Bir İşlem Belgesinde aksi ifade edilmedikçe, IBM ile IBM'in yüklenicileri ve alt işleyicileri, İçeriğe yalnızca Hak Kazanan Ürünün sağlanması ve yönetilmesi amacıyla erişebilir ve İçeriği yalnızca bu amaçlarla kullanabilir.

İçeriğin Hak Kazanan Ürün kapsamında kullanılmasına, sağlanmasına, saklanmasına ve işlenmesine olanak sağlayacak tüm gerekli hakların ve izinlerin alınmasından Müşteri sorumludur ve Müşteri, anılan hakları ve izinleri IBM'e ve IBM'in yüklenicileri ile alt işleyicilerine verir. Buna, kişinin bilgilerinin sağlanmasından önce, Müşterinin gerekli bilgileri sağlaması, kişisel ya da İçeriğin içerdiği diğer düzenlemeye tabi bilgiler dahil olmak üzere gerekli ise, gerekli beyanların Müşteri tarafından yapılması ve kişinin rızasının alınması dahildir. Herhangi bir İçeriğin, devlet düzenlemesine tabi olduğu ya da bir olanak için IBM tarafından belirtilenlerin ötesinde güvenlik önlemleri gerektirdiği durumlarda, Müşteri, IBM tarafından ek güvenlik önlemlerinin uygulanması yazılı olarak kabul edilmedikçe, anılan türde İçerik Müşteri tarafından girilmeyecek, sağlanmayacak ya da İçeriğe izin verilmeyecektir. IBM'in <https://www.ibm.com/terms> adresinde bulunan Veri İşleme Eki, Avrupa Genel Veri Koruma Yönetmeliği (EU/2016/679) İçerik için geçerli olduğu sürece ve geçerli olduğu kadarıyla, Sözleşme için geçerlidir ve Sözleşmeyi tamamlar.

IBM tarafından aksi yazılı olarak belirtilmedikçe, Bulut Hizmetlerine, Araç Hizmetlerine, IBM Yazılım Abonelik ve Desteğine ve Seçilmiş Desteğe erişimle ilgili internet bağlantırlığı dahil olmak üzere seçilmiş telekomünikasyon sağlayıcılarına geçerli ücretlerin düzenlenmesinden ve ödenmesinden Müşteri sorumludur.

IBM ve IBM'in bağılı kuruluşları, bunların yüklenicileri ve alt işleyicileri, Müşterinin ve Müşteri personelinin ve yetkili kullanıcılarının ad, iş telefonu, adres, e-posta ve kullanıcı kimlikleri gibi iş iletişim bilgilerini iş yaptıkları herhangi bir yerde, yaptıkları iş anlaşmaları için saklayabilir ve başka şekilde işleyebilirler. Söz konusu işleme için kişilere bildirimde bulunulmasının veya kişilerin rızasının alınmasının gerektiği durumlarda, Müşteri bildirimde bulunacak ve söz konusu onayı alacaktır.

IBM, Hak Kazanan Ürünün sağlanmasını desteklemek amacıyla üçüncü kişi yükleniciler ve alt işleyiciler dahil olmak üzere dünyanın farklı yerlerindeki lokasyonlarda bulunan personeli ve kaynakları kullanabilir. IBM, kişisel olarak tanımlanabilecek bilgiler dahil olmak üzere İçeriği yurt dışına aktarabilir. İçeriğin bir Bulut Hizmeti için işlenebileceği ülkelerin listesine <http://www.ibm.com/cloud/datacenters> adresinden ya da İşlem Belgesinde belirtildiği şekilde ulaşılabilir. Bir İşlem Belgesinde aksi ifade edilmedikçe, IBM tarafından üçüncü kişi yüklenicilerin ya da alt işleyicilerin kullanıldığı durumlarda dahi Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerden IBM sorumludur. IBM, İçeriğe erişim yetkisi bulunan alt işleyicilerin, IBM'in bir Bulut Hizmeti için yükümlülüklerini yerine getirmesine olanak sağlayacak teknik ve kurumsal güvenlik önlemlerini sürekli olarak sağlamanı gerektirecektir. Alt işleyiciler ile bu alt işleyicilerin görevlerini içeren güncel bir liste, talep üzerine sağlanacaktır.

Taraflardan hiçbiri, diğer tarafın önceden verilmiş yazılı izni olmaksızın bu Sözleşmeyi tamamen veya kısmen devredemez. Hak Kazanan Ürünler yalnızca Müşterinin Teşebbüsü içerisinde kullanılacaktır ve üçüncü kişilere atanmayacak, yeniden satılmayacak, kiralanmayacak ya da devredilmeyecektir. Bu yöndeki tüm girişimler hükümsüzdür. Araçları geri kiralama finansmanına izin verilir. IBM'in ödeme alma haklarının IBM tarafından ya da IBM'in işletmesinin ürünü ya da hizmeti kapsayan bölümünün satışı sonucunda devredilmesi herhangi bir sınırlamaya tabi değildir.

Taraflar, yürürlükteki yasaların izin verdiği ölçüde, elektronik araçlar ve faks kullanılarak gerçekleştirilen iletişimlerin imzalı belge olarak kullanılmasını kabul ederler. Bu Sözleşmenin güvenilir yöntemlerle oluşturulan herhangi bir kopyası, aslı olarak addedilecektir. Bu Sözleşme, taraflar arasında gerçekleştirilen herhangi bir anlaşmanın, görüşmenin ya da beyanın yerini alır.

Bu Sözleşme veya Sözleşme kapsamında gerçekleştirilen hiçbir işlem, herhangi bir üçüncü kişi için bir hak ya da dava açma gereksizi oluşturmaz. Taraflardan hiçbiri, dava gereksizinin ortaya çıkmasının üzerinden iki yıldan fazla süre geçtikten sonra bu Sözleşmeyle bağlantılı ya da Sözleşmeden kaynaklanan herhangi bir yasal işlem başlatmayacaktır. Taraflardan hiçbiri, elinde olmayan nedenlerden ötürü herhangi bir yükümlülüğünü yerine getirememekten sorumlu tutulamaz. Taraflardan her biri, diğer tarafın yükümlülüklerini yerine getirmede iddia etmeden önce, diğer tarafa Sözleşmeye uyum sağlaması için makul fırsatı tanıyacaktır. Taraflardan herhangi birinin onayının, kabulünün, izninin, erişiminin, işbirliğinin ya da benzeri bir eyleminin gerekli olduğu durumlarda, söz konusu eylem gereksiz olarak geciktirilmeyecek veya bu eylemden imtina edilmeyecektir.

1.7 Uygulanacak Hukuk ve Coğrafi Kapsam

Tarafların her biri aşağıdakilere uymaktan sorumludur: i) işinin ve İçeriğinin tabi olduğu kanunlar ve yasal düzenlemeler ve ii) Uluslararası Silah Ticareti Düzenlemeleri ve ürünlerin, teknolojinin, hizmetlerin ya da verilerin belirli ülkeler, son kullanım amaçları ya da son kullanıcılar için ya da bunlara yönelik olarak doğrudan ya da dolaylı ihracatını, yeniden ihracatını ya da aktarılmasını yasaklayan ya da kısıtlayan ABD yasaları dahil olmak üzere, herhangi bir yargı yetkisi alanının savunma ticareti kontrol rejimi ve ithalat, ihracat ve ekonomik müeyyide kanunları ve yasal düzenlemeleri. Müşteri, Hak Kazanan Ürünlerin kullanımından sorumludur.

İki taraf da kanunlar ihtilafı ilkeleri dikkate alınmaksızın, bu Sözleşme kapsamındaki işlemlerin gerçekleştirildiği ülkenin (ya da hizmetler için, Müşterinin iş adresinin bulunduğu ülkenin) yasalarının geçerli olmasını kabul ederler. Tarafların her birinin hakları ve yükümlülükleri, yalnızca işlemin gerçekleştirildiği ülkede ya da IBM'in kabul etmesi durumunda, ürünün üretim amaçlı olarak kullanıldığı ülkede geçerlidir, ancak tüm lisanslar açıkça verilmiş olduğu şekilde geçerlidir. Müşterinin ya da herhangi bir kullanıcının İçeriği ithal ya da ihraç etmesi ya da Hak Kazanan Ürünün herhangi bir kısmından Müşterinin iş adresinin bulunduğu ülke dışında yararlanması durumunda, IBM ithalatçı ya da ihracatçı olarak hizmet vermeyecektir. Bu Sözleşmenin hükümlerinden herhangi birinin geçersiz ya da uygulanamaz olması halinde, geriye kalan hükümler tam olarak geçerli olmaya devam edecek ve yürürlükte kalacaktır. Bu Sözleşmedeki hiçbir madde, tüketicilerin sözleşme ile feragat edilemez veya sınırlanamaz yasal haklarını etkilemez. Milletlerarası Mal Satımına İlişkin Sözleşmeler Hakkında Birleşmiş Milletler Antlaşması bu Sözleşme kapsamındaki işlemler için geçerli olmayacaktır.

1.8 Sözleşmenin Sona Erdirilmesi

Müşteri Ana Şirketi, IBM Ana Şirketine bir ay öncesinden bildirimde bulunarak bu Sözleşmeyi gereksiz olarak sona erdirebilir ve IBM Ana Şirketi, Müşteri Ana Şirketine üç ay öncesinden bildirimde bulunarak bu Sözleşmeyi sona erdirebilir. Sona erdiriminin ardından, Sözleşme kapsamında katılımda bulunan herhangi bir Müşteri Yeri tarafından daha fazla Hak Kazanan Ürün edinilemez.

Sona erdirmeye bildiriminden önce Müşterinin IBM Yazılım Abonelik ve Desteği, Seçilmiş Destek veya Bulut Hizmetlerini edinmiş veya yenilemiş olması ya da Müşterinin bir Program lisansı edinmiş ya da yenilemiş olması durumunda, IBM geçerli sürenin/sürelerin geriye kalan kısmında anılan hizmetleri sağlamaya devam edebilir veya Müşterinin Programı kullanmasına izin verebilir ya da Müşterinin ödemiş olduğu ücreti oranlanmış olarak iade edebilir.

Müşteri Ana Şirketinin ya da katılan Teşebbüs şirketlerinden birinin Hak Kazanan Ürünler için aralıksız 24 ay boyunca herhangi bir sipariş vermemiş olması ya da geçerli Yazılım Abonelik ve Desteğine veya Seçilmiş Desteğe sahip olmaması durumunda, Müşteri Ana Şirketi bu Sözleşmeyi sona erdirmiş addedilecektir.

Taraflardan birinin Sözleşmenin hükümlerinden herhangi birine uymaması halinde, hükümlere uymayan tarafa yazılı bir uyarı verilmesi ve hükümlere uyması için makul bir süre tanınması koşuluyla, diğer taraf bu Sözleşmeyi sona erdirebilir.

Müşteri, verilen bir lisansın sona erdirilmesi durumunda bir Programın sahip olduğu tüm Müşteri kopyalarının kullanımına derhal son vermeyi ve tüm kopyaları imha etmeyi kabul eder.

Niteliği gereği sona erdiriminin ardından yürürlükte kalacak herhangi bir koşul, yerine getirilinceye kadar yürürlükte kalacaktır ve tarafların ilgili halefleri ve devralanları için de geçerli olacaktır.

1.9 Hak Kazanan Ürünler

IBM, Hak Kazanan Ürünleri belirler ve her Hak Kazanan Ürüne bir puan değeri verir; bu değer sıfır olabilir. IBM, herhangi bir zamanda Hak Kazanan Ürünleri ekleyebilir ya da geri çekebilir (Tam Teşebbüs Seçeneği (CEO) Ürün Kategorileri dahil), Hak Kazanan Ürünün AGÖF'lerini, puan değerlerini değiştirebilir ya da bir Hak Kazanan Ürün için bir lisans ölçüsünü ekleyebilir ya da geri çekebilir. Hak Kazanan Ürünler, üçüncü kişilere ticari olarak barındırma sağlamak ya da diğer ticari bilgi teknolojisi hizmetleri sağlamak için kullanılamaz.

IBM, bir Hak Kazanan Ürün için, ilgili tarihte geçerli olan tüm Müşterilere yayınlanan duyuru, mektup ya da e-posta aracılığıyla 12 ay öncesinden yazılı bildirimde bulunarak bir Sabit Süreli Lisansı, Aylık Lisansı, IBM Yazılım Abonelik ve Desteğini ve Seçilmiş Desteği veya Bulut Hizmetini ya da Araç Hizmetini bütün olarak geri çekebilir. Müşteri, anılan geri çekmenin yürürlük tarihi itibarıyla kullanım seviyesini IBM'in yazılı izni olmaksızın önceden edinilmiş yetkinin üzerinde artıramayacağını, bu Olanığı yenileyemeyeceğini ya da satın alamayacağını ve Müşterinin geri çekme bildiriminden önce Olanığı yenilemiş olması halinde, IBM'in (a) anılan Olanığı ilgili tarihte geçerli olan sürenin sonuna kadar sağlamaya devam edebileceğini ya da (b) ödemiş olduğu ücreti oranlanmış olarak geri alabileceğini anlar.

1.10 Yenileme

Bir Sabit Süreli Lisansın, Anahtarlı Lisansın, IBM Yazılım Abonelik ve Desteğinin, Seçilmiş Desteğin ya da Araç Hizmetlerinin süresi, Müşteri tarafından süre sona ermeden önce yazılı bir sona erdirmeye bildiriminde bulunmadıkça, ilgili tarihte geçerli olan ücretler esas alınarak kendiliğinden yenilenir.

IBM, altı aylık veya daha eski IBM Yazılım Abonelik ve Desteği, Seçilmiş Destek, Sabit Süreli Lisanslar ile Araç Hizmetleri ücretlerini, Müşterinin Passport Advantage Sözleşmesinin Yıl Dönümüyle aynı olacak şekilde oranlayabilir.

Müşteri, sona ermiş olan herhangi bir Yazılım Abonelik ve Desteği kapsamını, Seçilmiş Desteği, Sabit Süreli Lisansı ya da Araç Hizmetlerini yeniden başlatmak için bunları yenileyemez ve Yazılım Abonelik ve Desteği Yeniden Başlatma, Seçilmiş Destek Yeniden Başlatma, Araç Hizmetleri Yeniden Başlatma ya da bir yeni ilk Sabit Süreli Lisans satın alması gerekir.

Müşteri, Aylık Lisans için yenileme seçeneğini sipariş verirken seçer. Aylık Lisans Taahhüt Süresinin her yenilenmesinde, IBM, yenilenen Taahhüt Süresine uygulanan ücretleri değiştirebilir. Müşteri ise o tarihte geçerli olan ücretleri, İşlem Belgesinde veya o tarihte geçerli olan sürenin sona ermesinden en az 60 gün önce Müşteriye sağlanan bir yenileme teklifinde Müşteriye belirtildiği şekilde ödemeyi kabul eder.

Müşteri, Taahhüt Süresinin sona ermesinden en az 30 gün önce IBM'e yazılı olarak bildirimde bulunarak, bir Taahhüt Süresi için seçmiş olduğu yenileme seçeneğini değiştirebilir.

Müşteri, bir Bulut Hizmeti için yenileme seçeneğini sipariş verirken seçer.

1.11 İlişkili Toplu Alıma Göre Önerilen Fiyat (İAGÖF) Seviyesi ve Toplu Alıma Göre Önerilen Fiyatlandırma (AGÖF)

Bir İAGÖF seviyesi, Müşterinin Süresi içerisinde sipariş edilen tüm Hak Kazanan Ürünler için puanların toplanması yoluyla elde edilir (aşağıda açıklanmıştır). Müşterinin ilk Hak Kazanan Ürün siparişinin puan değeri, Müşterinin ilk İAGÖF seviyesini belirler. Müşteri, ek Hak Kazanan Ürün siparişleri vererek daha yüksek bir İAGÖF Seviyesi elde edebilir. Daha yüksek İAGÖF Seviyesi, bu seviyenin elde edilmesinin ardından verilen tüm siparişlere uygulanacaktır. Her sipariş için ayrıca bir AGÖF seviyesi hesaplanır ve ilgili sipariş için puan değerini esas alır. İlgili sipariş için AGÖF seviyesi Müşterinin geçerli İAGÖF seviyesinden daha yüksek ise, bu sipariş için AGÖF seviyesi geçerli olur.

İlk Süre, Müşterinin kaydolmasının ardından verdiği ilk siparişle başlar ve bunu izleyen on ikinci tam ayın son günü sona erer (örneğin, ilk Passport Advantage süresine 12 tam ay ve siparişin bir ayın ilk gününde verilmemiş olması durumunda, bu ayın geriye kalan bölümü dahildir). Önceki Sürenin son gününü (Yıl Dönümü) takip eden ayın ilk günü, sonraki 12 aylık Süre başlar. Müşterinin İAGÖF Seviyesi, ilk Süreyi takip eden her Süre için Yıl Dönümü tarihinde, önceki Süre boyunca katılan tüm Müşteri Yerlerinin satın almış olduğu Hak Kazanan Ürünler esas alınarak yeniden belirlenir. Yeni Süre için İAGÖF Seviyesi, Müşterinin önceki Sürenin sonu itibarıyla sahip olduğu İAGÖF seviyesinden en fazla bir seviye daha düşük olabilir.

İAGÖF/AGÖF Seviyesi Tablosu:

İAGÖF/AGÖF Seviyesi	BL	D	E	F	G	H
Puanlar	<500	500	1.000	2.500	5.000	10.000

1.12 Koşullara Uygunluğun Doğrulanması

Müşteri, tüm Hak Kazanan Ürünlere ilişkin kullanımının, bu Sözleşmede atıfta bulunulan lisanslama ve fiyatlandırma yeterliliği koşulları (Passport Advantage Koşulları) dahil olmak üzere, bu Sözleşmeye uygun olduğunun denetlenip doğrulanmasını sağlamak için yeterli olan doğru yazılı kayıtları, sistem araçları çıktılarına ve diğer sistem bilgilerini oluşturmayı, bunları saklamayı ve IBM'e ve denetçilerine sağlamayı kabul eder. Müşteri, 1) yetkili kullanımını aşmamasını sağlamaktan ve 2) Passport Advantage Koşullarına uyumluluğunu sürdürmekten sorumludur.

IBM, makul bir süre önce bildirimde bulunarak, Müşterinin tüm Yerlerinde ve Passport Advantage Koşullarına tabi olan Hak Kazanan Ürünleri kullandığı (amacına bakılmaksızın) tüm ortamlarda Passport Advantage Koşullarına uyduğunu doğrulayabilecektir. Söz konusu doğrulama, Müşteri tesislerinde, normal mesai saatleri içerisinde ve Müşterinin işinde oluşacak kesintiye en düşük düzeyde tutacak şekilde gerçekleştirilecektir. IBM, bu tür bir araştırma işleminde yardımcı olmak üzere, ilgili denetçiyle yazılı bir gizlilik sözleşmesi yapmış olması koşuluyla, bağımsız bir denetçi kullanabilir.

Müşteri, IBM ve bağımsız denetçi tarafından yazılı bildirimde bulunulduğunda, uygunluk doğrulaması için makul ölçüde gerekli olduğu şekilde bağımsız denetçiye ya da bağımsız denetçi aracılığıyla IBM'e her tür gizli bilginin sağlanacağını kabul eder. Müşteri ve bağımsız denetçi, doğrulama bilgilerinin talep edilmesinden sonraki 60 gün içinde yazılı olarak alternatif bir gizlilik sözleşmesinin kullanımını kabul etmediği sürece, Müşteri, IBM Gizli Bilgilerin Değişimi Sözleşmesi (AECI) ya da Müşteri ile IBM arasında yer alan diğer bir genel gizlilik sözleşmesinin şartlarına uygun olarak, bu tür bilgilerin değiş tokuş edilmesine izin verir.

IBM, bu gibi bir doğrulamada Hak Kazanan Ürünlerin Müşteri tarafından kullanım yetkisinin üzerinde veya diğer herhangi bir şekilde Passport Advantage Koşullarına aykırı olarak kullanıldığını belirlemesi durumunda, Müşteriye yazılı olarak bildirimde bulunacaktır. Müşteri, IBM tarafından 1) söz konusu fazla kullanım karşılığında, 2) IBM Yazılım Abonelik ve Destek ve Seçilmiş Destek olanağının söz konusu fazla kullanımı için, fazla kullanım süresi veya iki yıl (hangisi daha kısa ise) karşılığında ve 3) söz konusu doğrulama sonucunda belirlenecek ek ücretler ve diğer yükümlülükler karşılığında IBM tarafından düzenlenecek faturada belirtilen ücretleri derhal doğrudan IBM'e ödemeyi kabul eder.

1.13 Sanallaştırma Ortamındaki Programlar (Alt Kapasite Lisanslama Koşulları)

Alt Kapasite kullanımı için işletim sistemi, işlemci teknolojisi ve sanallaştırma ortamı gereksinimlerini karşılayan Hak Kazanan Ürünler, Alt Kapasite Lisanslama koşulları kapsamında lisanslanabilir (bir Hak Kazanan Alt Kapasite Ürünü); bkz.

<https://www.ibm.com/software/passportadvantage/subcaplicensing.html>. Alt Kapasite Lisanslaması gereksinimlerini karşılayamayan ürün devreye alımları, Tam Kapasite koşulları kullanılarak lisanslanmalıdır.

Hak Kazanan Alt Kapasite Ürünleri için İşlemci Değer Birimini esas alan lisanslar, <https://www.ibm.com/software/howtobuy/passportadvantage/valueunitcalculator/vucalc.wss> sayfasında ölçüldüğü şekilde Hak Kazanan Alt Kapasite Ürünü tarafından kullanılabilir olan sanallaştırma kapasitesiyle bağlantılı toplam İşlemci Değer Birimi sayısı için satın alınmalıdır.

Müşteri, bir Hak Kazanan Alt Kapasite Ürününün sanallaştırma kapasitesinde artış yapılmadan önce, ilk olarak bu artışı karşılamak için ilgili ise IBM Yazılım Abonelik ve Desteği dahil olmak üzere yeterli lisansları satın alacaktır.

Müşterinin ortamının tamamını veya bir bölümünü geçerli Alt Kapasite Lisanslama koşullarına uygun olarak işletmediğini gösteren koşullardan IBM'in herhangi bir zamanda haberdar olması durumunda IBM, Müşterinin Teşebbüsünün veya Müşterinin Teşebbüsünün uygulanabilir herhangi bir bölümünün Alt Kapasite Lisanslamaya hak kazanmadığını beyan edebilir. Bu durumda IBM, söz konusu belirlemeyle ilgili olarak Müşteriye bildirimde bulunacaktır. Müşteri, IBM'in geçerli Alt Kapasite Lisanslama gereksinimlerine tam olarak uyduğunu belirlemesi için 30 gün içinde IBM'e yeterli bilgi sağlamalıdır. IBM'in geçerli Alt Kapasite Lisanslama gereksinimlerine Müşterinin tam olarak uyduğunu belirlemesi durumunda IBM, Müşterinin hak kazanmamasıyla ilgili kararını geri çekecektir. Aksi takdirde Müşteri, belirlenen Müşteri ortamında tam kapasite kullanımı için gerekli olan yeterli ek lisansları ve IBM Yazılım Abonelik ve Destek yetkilerini o tarihte geçerli olan fiyatlarla edinmeyi kabul eder.

1.14 Müşterinin Raporlama Sorumlulukları

Hak Kazanan Ürünlerin Alt Kapasite kullanımı için Müşteri, ilk Alt Kapasite bazlı Hak Kazanan Alt Kapasite Ürünü devreye almasını izleyen 90 gün içerisinde IBM'in lisans ölçüm aracının (ILMT) en son sürümünü kurmayı ve yapılandırmayı, kullanıma sunulan herhangi bir ILMT güncellemesini derhal kurmayı ve bu tür her Hak Kazanan Ürün için devreye alma verilerini toplamayı kabul eder. Bu gereksinimin istisnaları şu şekildedir: i) ILMT aracının Hak Kazanan Sanallaştırma Ortamı veya Hak Kazanan Alt Kapasite Ürünü için henüz destek sağlamadığı, ii) Müşteri Teşebbüsünün çalışan ve yüklenici sayısının 1.000'den az olduğu, Müşterinin bir Hizmet Sağlayıcı (doğrudan ya da bir yetkili satıcı aracılığıyla son kullanıcı müşterilere bilgi teknolojisi hizmetleri sağlayan bir kuruluş) olmadığı ve Müşterinin Hak Kazanan Ürünlerin devreye alınmış olduğu ortamı yönetmesi için Bir Hizmet Sağlayıcı ile sözleşme imzalamış olmadığı, ve tam kapasite esasına göre ölçülen, ancak Alt Kapasite koşulları uyarınca lisanslanan Müşteri Teşebbüsü sunucularının toplam fiziksel kapasitesinin 1.000 İşlemci Değer Biriminden az olduğu ya da iii) Müşterinin sunucularının tam kapasite için lisanslandığı durumlar.

Müşteri, ILMT'nin kullanılmadığı tüm durumlar ve İşlemci Değer Birimini esas almayan tüm lisanslar için, lisanslarını yukarıdaki Uygunluk Doğrulaması bölümünde açıklandığı şekilde manuel olarak yönetecek ve takip edecektir.

İşlemci Değer Birimini esas alan tüm Hak Kazanan Ürün lisansları için, raporların <https://www.ibm.com/software/lotus/passportadvantage/subcaplicensing.html> adresinde yer alan örnek Denetim Raporunda yer alan bilgileri içermesi gerekmektedir. Raporlar, (ILMT tarafından oluşturulan veya Müşterinin manuel raporlama istisnalarını karşılıyorsa manuel olarak) en az üç ayda bir kez hazırlanmalı ve en az 2 yıl süreyle saklanmalıdır. Raporların oluşturulmaması ya da IBM'e sağlanmaması, sunucu üzerinde etkinleştirilen ve kullanıma sunulan toplam fiziksel işlemci çekirdeği sayısı için tam kapasite uyarınca ücretlendirme yapılmasına neden olacaktır.

Müşteri, ILMT aracının IBM tarafından kullanıma sunulan yeni sürümlerini, yayınlarını, değişikliklerini veya kod düzeltmelerini ("düzeltmeler") hemen kuracaktır. Müşteri, böylesi düzeltmeler mevcut olduğunda bilgilendirilebilmek için <https://www.ibm.com/support/mynotifications> adresi aracılığıyla IBM Destek bildirimlerine abone olacaktır.

Müşteri, IBM'e veya bağımsız bir denetçiye sunduğu i) ILMT inceleme kayıtlarını, ii) ILMT Programını veya iii) İnceleme Raporlarını herhangi bir şekilde, doğrudan veya dolaylı olarak değiştirmeyecek, kaldırmayacak, silmeyecek veya herhangi bir şekilde yanlış beyan etmeyecektir. Yukarıda belirtilenler, bildirimler yoluyla da dahil olmak üzere, IBM tarafından açıkça sağlanan ILMT'ye yönelik değişiklikler veya güncellemeler için geçerli değildir.

Müşteri, organizasyonu içerisinde Denetim Raporlarını ya da rapor içerikleri arasındaki, lisans yetkisindeki ya da ILMT yapılandırmasındaki tutarsızlıkları yönetme ve bunlara ilişkin soruları en kısa süre içinde çözme yetkisine sahip bir kişi atayacaktır ve raporların Hak Kazanan Ürün kullanımının Müşterinin yetkili

seviyesini aştığını belirtmesi durumunda, en kısa süre içerisinde IBM'e ya da Müşterinin IBM yetkili satıcısına bir sipariş verecektir. IBM Yazılım Abonelik ve Desteği ile Seçilmiş Destek kapsamı, Müşterinin yetkili seviyesinin aşıldığı tarih itibariyle ücretlendirilecektir.

2. Garantiler

IBM tarafından aksi ifade edilmekçe, aşağıdaki garantiler yalnızca Ürünün satın alındığı ülkede geçerlidir.

Bir IBM Programına ilişkin garanti, Programın lisans sözleşmesinde belirtilir.

IBM, IBM Yazılım Abonelik ve Desteğini, Seçilmiş Desteği, Bulut Hizmetlerini ve Araç Hizmetlerini bu Sözleşmede, Ekte ve İşlem Belgesinde açıklandığı şekilde, ticari açıdan makul özen ve beceri ile sağlayacağını garanti eder. Bu garantiler, söz konusu desteğin veya hizmetin sona ermesiyle birlikte sona erer.

IBM, tanımlanmış işletim ortamında kullanılan bir Araca ait bir IBM Makine Bileşeninin, yayınlanmış resmi belirtimlerine uygun olacağını garanti eder. Bir Aracın bir IBM Makinesi Bileşeninin garanti süresi, bir İşlem Belgesinde belirtilen kurulum tarihinde (ayrıca "Garanti Başlangıç Tarihi" olarak anılır) başlayan sabit bir süredir. Bir Araca ait IBM Makine Bileşeninin, garanti süresi içinde garanti edildiği şekilde çalışmaması ve IBM'in i) garanti edildiği şekilde çalışmasını sağlayamaması veya ii) en az eşdeğer işlevselliğe sahip bir Makine ile değiştirememesi durumunda, Müşteri, Makineyi edinmiş olduğu tarafa iade edebilir ve ücretini geri alabilir.

IBM, bir Hak Kazanan Ürünün kesintisiz ya da hatasız bir şekilde çalışacağını ya da tüm kusurları gidereceğini veya üçüncü kişilerden kaynaklanan aksaklıkları veya üçüncü kişilerin bir Hak Kazanan Ürüne yetkisiz erişimini önleyeceğini garanti etmez. Bu garantiler, IBM tarafından sağlanan münhasır garantilerdir ve tatmin edici kaliteye, ticariliğe, hak ihlali yapılmayacağına ve belirli bir amaca uygunluğa ilişkin zımni garanti ya da koşullar dahil olmak üzere, diğer tüm garantilerin yerine geçer. Hatalı kullanım, değişiklik, IBM'den kaynaklanmayan hasar, IBM tarafından sağlanan yönergelerle uyulmaması ya da bir Ekte veya İşlem Belgesinde belirtilen diğer herhangi bir durumda IBM garantileri geçersiz olacaktır. IBM, bir Ekte ya da İşlem Belgesinde aksi ifade edilmediği sürece, IBM Dışı Hak Kazanan Ürünleri, herhangi bir garanti vermeksizin sunar. Üçüncü kişiler, hizmetleri ve lisanslı ürünleri, kendi sözleşmeleri kapsamında doğrudan Müşteriye sağlar. Üçüncü kişiler, Müşteriye kendi garantilerini sunabilir. IBM, garantisi kapsamında olmayan IBM Hak Kazanan Ürünlerini belirtecektir.

3. Programlar ve IBM Yazılım Abonelik ve Desteği

Bu Sözleşme kapsamında satın alınan IBM Programları, Lisans Bilgileri belgeleri dahil olmak üzere IBM'in Uluslararası Program Lisans Sözleşmesine tabidir.

Bir Program, aslı ve tam ya da kısmi kopyaları dahil olmak üzere aşağıdakileri içerebilir: 1) makede okunabilir yönergeler ve veriler, 2) bileşenler, 3) sesli-görüntülü içerik (görseller, metin, kayıtlar ya da resimler), 4) ilgili lisanslı malzemeler ve 5) lisans kullanım belgeleri ya da anahtarları ile belgeler.

Müşteri, IBM tarafından platforma ya da işletim sistemine özgü olarak tanımlanan belirli Programlar hariç olmak üzere, IBM tarafından sunulan herhangi bir platform ya da işletim sistemi için herhangi bir ulusal dilde ticari olarak mevcut olan Programları Müşterinin yetki seviyesine kadar kullanabilir ve kurabilir.

Programları bu Sözleşme kapsamında kullanmak üzere ek yetki edinmek için Müşteri; Program kodunu önceden edinmiş olmalıdır.

3.1 Para İadesi Garantisi

Uluslararası Program Lisans Sözleşmesinin "para iadesi garantisi", yalnızca Müşterinin IBM Programı için bu Sözleşme ya da diğer herhangi bir geçerli sözleşme uyarınca satın aldığı ilk lisans için geçerlidir. Bir IBM Programı lisansının; yenilemeye tabi bir ilk sabit süreli dönem ya da bir ilk Taahhüt Süresi için geçerli olduğu durumlarda Müşteri; yalnızca Programı ve Yetki Belgesini söz konusu ilk sürenin ilk 30 günü içerisinde iade etmesi durumunda bir para iadesi alabilir. Uluslararası Program Lisans Sözleşmesinin "para iadesi garantisi", Araçlar veya Bulut Hizmetleri için geçerli değildir.

3.2 Bu Sözleşme ile Uluslararası Program Lisans Sözleşmesi arasında çelişki olması

Eklere ve İşlem Belgeleri de dahil olmak üzere bu Sözleşmenin koşulları ile Lisans Bilgileri de dahil olmak üzere Uluslararası Program Lisans Sözleşmesinin koşulları arasında bir çelişki olması durumunda, bu

Sözleşmenin koşulları daha öncelikli olarak uygulanır. Uluslararası Program Lisans Sözleşmesi ile Lisans Bilgileri, <https://www.ibm.com/software/sla> adresinde sağlanır.

3.3 IBM Geçiş Amaçlı Büyütmeleri be Rakip Firma Geçiş Amaçlı Büyütmeleri

Uygun IBM Programlarının ya da uygun IBM Dışı Programlarının yerini alan belirli Programların lisansları, daha düşük bir ücret karşılığında satın alınabilir. Müşteri, yeni Programları kurduğunda değiştirilen Programların kullanımına son vermeyi kabul eder.

3.4 Aylık Lisanslar

Aylık Lisanslı Programlar, Müşteriye aylık lisans ücreti karşılığında sağlanan IBM Programlarıdır. Aylık Lisanslar, Müşteri siparişinin IBM tarafından kabul edildiği tarihte başlayan ve Müşterinin İşlem Belgesinde belirtildiği şekilde IBM'e ödeme yapmayı taahhüt ettiği süre boyunca devam eden bir süreye (Taahhüt Süresi) sahiptir. Müşteri, IBM'e en az 30 gün önceden yazılı bildirimde bulunarak, mevcut Taahhüt Süresini bitiş tarihinden önce sona erdirebilir ve bu durumda ücreti peşinen ödenmiş sürenin kalan herhangi bir tam ayı için oranlanmış bir geri ödeme alır.

3.5 Sabit Süreli Lisanslar

Sabit Süreli Lisanslar, Müşteri siparişinin IBM tarafından kabul edildiği tarihte; önceki Sabit Sürenin sona ermesini izleyen takvim gününde; ya da Yıl Dönümü tarihinde başlayan bir süreye sahiptir. Bir Sabit Süreli Lisans, IBM tarafından bir İşlem Belgesinde belirtilen sınırlı bir süre için geçerlidir. Müşteri, mevcut bir Sabit Süreli Lisansı IBM'e en az 30 gün önceden yazılı bildirimde bulunarak bitiş tarihinden önce sona erdirebilir ve bu durumda ücreti peşinen ödenmiş sürenin kalan herhangi bir tam ayı için oranlanmış bir geri ödeme alır.

3.6 Anahtarlı Lisanslar

Hak Kazanan Anahtarlı Ürünler niteliğindeki Hak Kazanan Ürünlere bir Anahtar Değeri atanır. Eşzamanlı olarak kullanılan tüm Hak Kazanan Anahtarlı Ürünler için gerekli olan toplam Anahtar sayısının Müşterinin Yetki Belgesinde/Belgelerinde yetki verilen Anahtarsayısını aşmaması kaydıyla, Anahtar(lar)ı tek Hak Kazanan Anahtarlı Ürün ya da çok sayıda Hak Kazanan Anahtarlı Ürünün bir kombinasyonu için kullanılabilir.

Müşteri, geçerli Anahtar yetkilerini aşmadan ya da yetkili olmadığı bir Hak Kazanan Anahtarlı Ürünü kullanmadan önce, yeterli sayıda ek Anahtarı ve yetkiyi satın alacaktır.

Hak Kazanan Anahtarlı Ürünler, Sabit Süre sona erdikten sonra kullanılmalarını önleyecek bir devre dışı bırakma aygıtı içerebilir. Müşteri, bu devreye dışı bırakma aygıtına müdahale etmemeyi ve herhangi bir veri kaybını önleyecek önlemleri almayı kabul eder.

3.7 Tam Teşebbüs Seçeneği (CEO) Ürün Kategorileri

Hak Kazanan Ürün derlemleri, IBM tarafından bir asgari ilk kullanıcı miktarına tabi olmak üzere, kullanıcı başına esasına göre sunulabilir (bir Tam Teşebbüs Seçeneği Ürün Kategorisi olarak anılır). Müşteri, ilk (birincil) Tam Teşebbüs Seçeneği Ürün Kategorisi için, Teşebbüsleri içerisinde Tam Teşebbüs Seçeneği Ürün Kategorisine dahil olan herhangi bir Programı kopyalama, kullanma veya kullanımını yaygınlaştırma yeteneğine sahip bir makinenin kendilerine tahsis edilmiş olduğu tüm kullanıcılar için lisansları satın almalıdır. Müşteri, her ek (ikincil) Tam Teşebbüs Seçeneği Ürün Kategorisi için, geçerli minimum ilk sipariş miktarı gereksinimini karşılamalıdır ve Teşebbüsü içerisinde Tam Teşebbüs Seçeneği Ürün Kategorisine dahil olan herhangi bir Programı kopyalama, kullanma veya kullanımını yaygınlaştırma yeteneğine sahip bir makinenin kendilerine tahsis edilmiş olduğu tüm kullanıcılar için lisanslar edinmek zorunda değildir.

Bir Tam Teşebbüs Seçeneği Ürün Kategorisinin herhangi bir bileşeni, yalnızca kendisi için lisans satın alınmış olan kullanıcılar tarafından kurulabilir ve kullanılabilir. Tüm istemci tarafı Programları (bir sunucu üzerindeki bir Programa erişilmesi için bir son kullanıcı aygıtı üzerinde kullanılır), eriştikleri sunucu Programı ile aynı Tam Teşebbüs Seçeneği Ürün Kategorisinden satın alınacaktır.

3.8 IBM Yazılım Abonelik ve Desteği

IBM, Uluslararası Program Lisans Sözleşmesi (UPLS) kapsamında lisanslanan her IBM Programıyla birlikte IBM Yazılım Abonelik ve Desteği sağlamaktadır.

IBM Yazılım Abonelik ve Desteği, IBM Programının satın alındığı gün başlar ve bir sonraki yıl aynı ayın son günü sona erer; ancak, programın satın alındığı gün ayın ilk günüyse hizmet, satın alınma tarihinden on iki (12) ay sonra ayın son günü sona erer.

IBM Yazılım Abonelik ve Desteğinin yürürlükte olduğu sırada, IBM hata düzeltmelerini, kısıtlamalarını, atlamalarını ve IBM tarafından piyasaya sunulan herhangi bir yeni sürümü, yayın düzeyini ya da büyütme sağlar. IBM Yazılım Abonelik ve Desteğinin süresinin geçmesine izin verildiğinde; IBM Yazılım Abonelik ve Desteğinin yürürlüğe girdiği sırada mevcut olması ve Müşterinin bu avantajları kullanmamayı tercih etmiş olması durumunda bu avantajlar artık Müşteriye sunulmayacaktır.

IBM Yazılım Abonelik ve Desteğinin yürürlükte olduğu sırada, IBM, Müşterinin i) rutin, kısa süreli kurulum ve kullanım (nasıl yapılır) sorularına; ve ii) kodla ilgili sorularına Müşteri desteği (topluca, "Destek" olarak anılacaktır) sağlar. Ayrıntılı bilgi için <https://www.ibm.com/software/support/handbook.html> adresindeki [IBM Software Support Guide \(IBM Yazılım Destek El Kitabı\)](#) adlı kılavuza başvurulabilir. Bir IBM Programının belirli bir sürümü ya da yayın düzeyi için destek, bu IBM Programının sürümü ya da yayın düzeyi için sağlanan Destek IBM tarafından geri çekilinceye kadar sağlanır. Destek geri çekildiğinde, Müşterinin Destek almaya devam etmesi için IBM Programını desteklenen bir sürümüne ya da yayın düzeyine büyütmesi gerekmektedir. IBM "Yazılım Desteği Yaşam Döngüsü" ilkesine <https://www.ibm.com/software/support/lifecycle> adresinden ulaşılabilir.

IBM Yazılım Desteği El Kitabında listelenen seçilmiş Program sürümleri veya yayınları için, söz konusu sürümlere ve yayınlara yönelik Destek hizmeti geri çekildikten sonra ve Müşterinin söz konusu Programlar için yürürlükte olan geçerli Yazılım Aboneliği ve Desteği kapsamına sahip olduğu sırada, IBM, Müşterinin i) rutin, kısa süreli kurulum ve kullanım (nasıl yapılır) sorularına; ve ii) kodla ilgili sorularına destek sağlayacaktır. Ancak IBM, bu tür durumlarda, söz konusu sürümler ve yayınlar için yalnızca mevcut kod yamalarını ve düzeltmelerini sağlayacak ve yeni kod yamalarını veya düzeltmelerini geliştirmeyecek veya sağlamayacaktır.

Müşteri, bir tanımlanmış Müşteri Yerinde bir IBM Programı için IBM Yazılım Abonelik ve Desteğini sürdürmeyi tercih etmesi durumunda, IBM Programının ilgili Yerdeki tüm kullanımları ve kurulumları için IBM Yazılım Abonelik ve Desteğini sürdürecektir.

Müşteri, IBM Yazılım Abonelik ve Desteğini sona erecek olan miktardan da az sayıda IBM Programı kullanımı ve kurulumu için yenilemeyi talep etmesi durumunda, güncel IBM Programı kullanımını ve kurulumunu doğrulayan bir rapor sağlayacaktır ve uygunluğunu doğrulayacak başka bilgiler sağlaması da gerekli olabilir.

Müşteri, IBM Yazılım Abonelik ve Desteği ücretini tam olarak ödemiş olmadığı IBM Programları için IBM Yazılım Abonelik ve Desteğinin avantajlarını kullanmayacaktır. Kullanması durumunda, Müşterinin yetkisiz kullanımı karşılayacak yeterli IBM Yazılım Abonelik ve Desteği yeniden başlatma olanağını ilgili tarihte geçerli olan IBM fiyatları karşılığında satın alması gerekmektedir.

3.9 Seçilmiş Destek

Seçilmiş Destek, (i) IBM Dışı Programlar ya da (ii) Garanti Kapsamında Olmayan Programlar için IBM Lisans Sözleşmesi kapsamında lisanslanan Programlar için mevcut olabilir (birlikte "Seçilmiş Programlar" olarak anılacaktır).

Yukarıdaki IBM Yazılım Abonelik ve Desteği bölümü, 1) IBM tarafından Müşterinin abonelik seviyesine uygun olarak uygulamaların tasarlanmasında ve geliştirilmesinde Müşteriye destek sağlanması; 2) IBM "Yazılım Desteği Yaşam Çevrimi" ilkesinin geçerli olmaması; 3) IBM tarafından yeni sürümler, yayın düzeyleri ya da güncellemeler sağlanmaması hariç olmak üzere, Seçilmiş Destek kapsamındaki Seçilmiş Programlar için geçerlidir.

IBM, Seçilmiş Programlar için bu Sözleşme kapsamında lisans sağlamaz.

4. Araçlar

Bir Araç, Program Bileşenlerinin, Makine Bileşenlerinin ve herhangi bir ilgili Makine Kodu Bileşeninin tek olanak halinde birlikte sunulan ve belirli bir işlev için tasarlanmış olan herhangi bir kombinasyonu olan bir Hak Kazanan Üründür. Aksi ifade edilmedikçe, bir Program için geçerli olan koşullar bir Aracın Program Bileşeni için de geçerlidir. Müşteri, bir Araç bileşenini parçası olduğu Araçtan bağımsız olarak kullanamaz.

Her Araç, yeni ya da kullanılmış parçalardan üretilmiş olabilir ve bazı durumlarda, bir Araç ya da yedek parçaları daha önce kurulmuş olabilir. Bunlar dikkate alınmaksızın, IBM'in garanti koşulları geçerlidir.

Her Araç için, Müşteriye ya da Müşterinin tanımlanmış yerine sevk edilmek üzere IBM'in tanımlanmış nakliye firmasına teslim edilinceye kadar olan kayıp ya da hasar riski IBM tarafından üstlenilir. Bunun ardından, risk Müşteriye aittir. Her Araç, Müşteri adına IBM tarafından düzenlenen ve ücreti ödenen sigorta kapsamında olacaktır ve Müşteriye ya da Müşterinin tanımlanmış yerine teslim edilinceye kadar

sigorta kapsamında kalacaktır. Müşteri, herhangi bir kayıp ya da zarar söz konusu olduğunda, i) teslimatı izleyen 10 iş günü içinde kayıp ya da zararı IBM'e yazılı olarak bildirecek ve ii) ödeme talebi prosedürünü uygulayacaktır.

Müşterinin bir Aracı doğrudan IBM'den satın aldığı durumlarda, mülkiyetin sevkiyat ile birlikte devredildiği Amerika Birleşik Devletleri hariç olmak üzere, tüm muaccel tutarların ödenmesiyle birlikte Makine Bileşeninin mülkiyeti IBM tarafından Müşteriye ya da ilgili ise Müşterinin kiraya verenine devredilir. IBM, bir Araç için satın alınan bir büyütme için, Makine Bileşeninin mülkiyetini tüm muaccel tutarlar ödendikten ve sökülen tüm parçalar IBM'e teslim edildikten ve IBM'in mülkü haline geldikten sonra devreder.

Müşteri, kurulumdan IBM'in sorumlu olduğu durumlarda, kurulumun sevkiyatı izleyen 30 takvim günü içerisinde gerçekleştirilmesine izin verecektir, aksi halde ek ücretler uygulanabilir. Müşteri, zorunlu teknik değişiklikleri en kısa süre içinde kuracaktır ya da IBM tarafından kurulmasına izin verecektir. Müşteri, Müşteri tarafından kurulan bir Aracı, Araçla birlikte teslim edilen yönergelerle uygun olarak kuracaktır.

Bir Makine Kodu Bileşeni, Makine Bileşeninin işlemcilerinin, depolamasının ve diğer işlevlerinin Belirtilimlerinde belirtilen şekilde işlemesine olanak sağlayan, Makine Bileşeninin bağımlı olduğu, bu bileşenle birlikte sağlanan, kullanılan ya da bileşen tarafından üretilen bilgisayar yönergeleri, düzeltmeleri, değişiklikleri ve veriler ile parolalar gibi ilgili malzemelerdir. Müşteri bu Sözleşmeyi kabul ettiğinde, Araçla birlikte teslim edilen IBM Makine Kodu lisans sözleşmelerini de kabul etmiş olur. Bir Makine Kodu Bileşeni, yalnızca bir Makine Bileşeninin Belirtilimlerine uygun olarak işlevini yerine getirmesine olanak sağlamak üzere kullanılması amacıyla ve yalnızca Müşterinin IBM'den yazılı yetki almış olduğu kapasite ve yetenek için lisanslanır. Makine Kodu Bileşeni telif hakkı ile korunur ve lisanslanır (satılmaz).

4.1 IBM Araç Hizmetleri

IBM, <https://www.ibm.com/software/support/handbook.html> adresinde yer alan Araç Desteği El Kitabında (Appliance Support Handbook) ayrıntılı olarak açıklandığı şekilde, Araçlar için Makine bakımından ve IBM Yazılım Abonelik ve Desteğinden oluşan Araç Hizmetlerini tek bir olanak halinde sağlar.

Bir İşlem Belgesinde belirtilen Garanti Başlangıç Tarihinde başlayan bir yıllık Araç Hizmetleri, satın alınan Araca dahildir. Bunun ardından, otomatik yenileme koşulları geçerlidir. Tüm yenilemeler, varsa Müşterinin ilk yıl için yetkili olduğu aynı hizmet seviyesinde sunulan Araç Hizmetleri ile karşılanacaktır. Büyütme, garanti hizmeti ya da bakım için çıkarılan ya da değiştirilen parçalar IBM'e aittir ve 30 takvim günü içerisinde IBM'e iade edilmelidir. Değiştirilen bir parça, çıkarılan parçanın tabi olduğu garanti ya da bakım koşullarını devralır. Müşteri bir Aracı IBM'e iade ettiğinde, Araç Hizmetleri kapsamında desteklenmeyen tüm aksamlar Müşteri tarafından çıkarılacak, tüm veriler güvenli biçimde silinecek ve Aracın iadesini önleyecek herhangi bir yasal kısıtlamaya tabi olmaması sağlanacaktır.

Araç Hizmetleri, IBM tarafından verilen yetkiye uygun olarak kullanılan, tanımlama etiketleri değiştirilmemiş, hasarsız ve bakımı ve kurulumu gereken şekilde yapılmış Araçları kapsamaktadır. Hizmetler, değişiklikleri, donatıları, tedarik öğelerini, sarf malzemelerini (piller gibi), yapısal parçaları (şasiler ve kapaklar gibi) ya da IBM'in sorumlu olmadığı ürünlerin neden olduğu arızaları kapsamaz.

5. Bulut Hizmetleri

Bulut Hizmetleri, bir ağ üzerinden kullanıma sunulan ve IBM tarafından sağlanan Hak Kazanan Ürünlerdir. Bulut Hizmetleri, Program değildirler; bir İşlem Belgesinde belirtildiği şekilde Müşterinin Bulut Hizmetini kullanmak için etkinleştirme yazılımını karşıdan yüklemesini gerektirebilirler.

Müşteri, Bulut Hizmetine yalnızca satın almış olduğu yetkiler ölçüsünde erişebilir ve bu hizmeti anılan ölçüler dahilinde kullanabilir. Müşteri, Bulut Hizmetine Müşterinin hesap kimlik bilgileriyle erişen herhangi bir kişinin Bulut Hizmetlerini kullanımından sorumludur. Bulut Hizmeti, herhangi bir yargı yetkisi alanında, zarar vermenin teşvik edilmesi ya da zarara neden olunması, bir ağa ya da sisteme müdahale edilmesi ya da bunların bütünlüğünün veya güvenliğinin ihlal edilmesi, süzgeçlerin atlanması, talep edilmemiş, taciz amaçlı ya da yanıltıcı iletiler, virüsler ya da zararlı kod gönderilmesi ya da üçüncü kişi haklarının ihlal edilmesi gibi yasalara aykırı, müstehcen, rahatsız edici ya da dolandırıcılık amaçlı İçerik ya da etkinlik için kullanılamaz. İhlale ilişkin bir şikayet ya da bildirim söz konusu olması durumunda, bu ihlal çözüme kavuşturuluncaya kadar kullanım askıya alınabilir ve en kısa süre içinde çözülmemesi durumunda sona erdirilebilir.

Bulut Hizmetleri için veri koruma koşulları da dahil olmak üzere ek koşullar, Bulut Olanakları İçin Genel Koşullar - Kullanım Koşullarında verilmektedir. Her Bulut Hizmeti, bir İşlem Belgesinde tanımlanır.

Kullanım Koşulları ve Hizmet Tanımları şu adresten görüntülenebilir: <https://www-03.ibm.com/software/sla/slabd.nsf/sla/saas/>. Bulut Hizmetleri, 7/24 kullanılabilir olacak biçimde

tasarlanmıştır ve bakıma tabidir. Planlı bakım zamanı Múřteriye bildirilecektir. Uygulanabildiđi hallerde, teknik destek ve hizmet seviyesi taahhútleri, bir İşlem Belgesinde belirtilir.

IBM, Bulut Hizmetlerini sağlamak için gereken tesisleri, personeli, ekipmanı, yazılımları ve diğer kaynakları ve Múřterinin Bulut Hizmetini kullanmasını desteklemek için genel erişime açık kullanıcı kılavuzlarını ve belgeleri sağlayacaktır. Múřteri, Múřteriye özgü URL adresleri ve bunlarla ilişkili sertifikalar da dahil olmak üzere Bulut Hizmetine erişmek ve Bulut Hizmetini kullanmak için gereken donanımı, yazılımları ve bağlanırlığı sağlayacaktır. Bir İşlem Belgesinde Múřteri için ek sorumluluklar yer alabilir.

Bir Bulut Hizmeti abonelik süresi, Múřteri erişiminin etkinleştirildiğinin IBM tarafından Múřteriye bildirildiği tarihte başlar ve İşlem Belgesinde belirtilen tarihte sona erer. Múřteri, bir Bulut Hizmeti abonelik süresi içerisinde, abonelik seviyesini artırabilir, ancak abone olduğu seviyeyi yalnızca abonelik süresinin sonunda, yenileme sırasında düşürebilir.

Ülke İçin Gerekli Koşullar

KUZEY VE GÜNEY AMERİKA

Ödeme ve Vergiler

Aşağıdaki ifadeyi ilk paragrafın ilk cümlesinden sonra ekleyin:

Peru:

Müşteri, söz konusu ücretleri ödememesi durumunda, kendiliğinden temerrüde düşecek ve muaccel tutar için, borcun sonlandırılmış olmasının gerektiği günden itibaren tamamen ödendiği güne kadar -her iki gün de dahil- faiz işleyecektir. Banco Central de Reserva del Perú tarafından yetkilendirilen ve Superintendencia de Banca, Seguros ve AFP tarafından yayınlanan ve bu tür işlemlerde kullanılan en yüksek faiz oranı, bu amaç doğrultusunda hem telafi edici faizler hem de gecikme faizleri dikkate alınarak uygulanır. Bu faiz oranları değiştirildiyse, her gecikme süresi için yetkili en yüksek faiz oranı üzerinden ücretlendirme yapılacaktır. Faizler, anapara ile birlikte gerekli olacaktır ve tüm kısmi ödemeler, Peru Medeni Kanunda alan yer alan isnat yasalarına, özellikle de madde no. 1257'ye uygun şekilde düzenlenmelidir.

İlk paragrafın sonuna aşağıdakileri ekleyin:

ABD ve Kanada:

Vergiler hesaplanırken bir Bulut Hizmetinden yararlanılan lokasyon/lokasyonlar esas alındığında, Müşterinin, geçerli İşlem Belgesinde belirtilen iş adresinden farklıysa bu lokasyonu/lokasyonları IBM'e bildirmek gibi sürekli bir yükümlülüğü vardır.

Sorumluluk ve Tazminat

Bu maddenin sonuna aşağıdaki sorumluluğun reddi ifadesini ekleyin:

Peru:

Peru Medeni Kanunu'nda yer alan 1328 no.lu maddeye uygun olarak, bu kısıtlamalar ve hariç tutulanlar, suistimal ("dolo") ya da ağır ihmal ("culpa inexcusable") durumları için geçerli olmayacaktır.

Uygulanacak Hukuk ve Coğrafi Kapsam

"İşlemin gerçekleştirildiği ülkenin (ya da hizmetler için, Müşterinin iş adresinin bulunduğu ülkenin) yasaları" ifadesini aşağıdaki ifadeyle değiştirin:

Arjantin:

Arjantin Cumhuriyeti.

Brezilya:

Brezilya Federatif Cumhuriyeti

Kanada:

Ontario Eyaleti.

Şili:

Şili

Kolombiya:

Kolombiya Cumhuriyeti.

Ekvador:

Ekvador Cumhuriyeti.

Peru:

Peru

Amerika Birleşik Devletleri, Anguilla, Antigua/Barbuda, Aruba, Bahamalar, Barbados, Bermuda, Bonaire, İngiliz Virgin Adaları, Kayman Adaları, Curacao, Dominica, Grenada, Guyana, Jamaika, Montserrat, Saba, Saint Eustatius, Saint Kitts ve Nevis, Saint Lucia, Saint Maarten, Saint Vincent ve Grenadines, Suriname, Tortola, Trinidad ve Tobago ve Turks ve Caicos:

ABD, New York Eyaleti

Uruguay:

Uruguay

Venezuela:

Venezuela

Aşağıdaki ifadeyi ikinci paragrafın sonuna ekleyin:

Arjantin:

Bu Sözleşmeden doğan hak, görev ve yükümlülüklerle ilgili her tür işlem için "Ciudad Autónoma de Buenos Aires" Şehri Olağan Ticari Mahkemesine başvurulacaktır.

Brezilya:

Seri yargılama usülleri dahil olmak üzere, bu Sözleşmeden doğan veya bu Sözleşmeyle ilgili tüm anlaşmazlıklarda, Brezilya, SP'de, São Paulo yetkili mahkemesine başvurulacak ve bu mahkemelerin münhasır yetkisine tabi olunacaktır.

Şili:

İşbu Sözleşmeyle ilgili olarak Taraflarca çözülemeyen herhangi bir ihtilaf, yorum veya ihlal için Santiago şehrinin ve bölgesinin Olağan Mahkemelerinin yargı yetkisine başvurulmalıdır.

Kolombiya:

Tüm haklar, görev ve yükümlülükler Kolombiya Cumhuriyetinin hakimlerine tabidir.

Ekvador:

Bu Sözleşmeden doğan veya Sözleşmeyle ilgili herhangi bir anlaşmazlıkta, Quito'nun hukuk mahkemesi hakimlerine ve sözlü nitelikte seri yargılama usullerine başvurulacaktır.

Peru:

Taraflar arasında, işbu Sözleşmenin uygulanması, yorumlanması veya Sözleşmeye uyulması sırasında doğabilecek ve doğrudan çözülemeyebilecek herhangi bir uyuşmazlıkla ilgili olarak, 'Cercado de Lima' Yargı Bölgesi Hakimlerinin ve Mahkemelerinin Yargı Yetkisine ve Yetkinliğine başvurulacaktır.

Uruguay:

Taraflar arasında, işbu Sözleşmenin uygulanması, yorumlanması veya Sözleşmeye uyulması sırasında doğabilecek ve doğrudan çözülemeyen herhangi bir uyuşmazlıkla ilgili olarak Montevideo Mahkemelerine (Montevideo Olağan Mahkemeleri) başvurulacaktır.

Venezuela:

Taraflar, bu Sözleşmeyle ilgili olarak ortaya çıkan herhangi bir ihtilaf için Caracas Şehri Büyükşehir Bölgesi Mahkemelerine başvurmayı kabul eder.

Genel İlkeler

Aşağıdaki yeni paragrafı dördüncü paragraftan sonra ekleyin:

Arjantin, Şili, Kolombiya, Ekvador, Peru, Uruguay, Venezuela:

Müşteri, İçeriğe kişisel veriler sağlaması ya da başkalarının sağlamasına yetki vermesi durumunda, kendisinin veri sorumlusu olduğunu ya da bir başka veri sorumlusunun Hak Kazanan Ürünlerden yararlanmasına olanak sağlamadan önce, ilgili veri sorumlularından talimat ya da rıza aldığını beyan eder. Müşteri, anılan kişisel verilerin işlenmesi için IBM'i bir veri işleyici olarak atar. Müşteri, Hak Kazanan Ürünü kişisel verilerle bağlantılı olarak, yürürlükteki veri koruma yasalarını ihlal edecek biçimde kullanmayacaktır.

Dokuzuncu paragrafın ikinci cümlesini silin:

Arjantin, Şili, Kolombiya, Ekvador, Peru, Uruguay, Venezuela:

"Bu Sözleşmenin güvenilir yöntemlerle oluşturulan herhangi bir kopyası, aslı olarak addedilecektir."

Son paragrafın ikinci cümlesini silin ("Taraflardan hiçbiri, dava gerekçesinin ortaya çıkmasının üzerinden iki yıldan fazla süre geçtikten sonra bu Sözleşmeyle bağlantılı ya da Sözleşmeden kaynaklanan herhangi bir yasal işlem başlatmayacaktır.") ve aşağıdaki cümle ile değiştirin:

Brezilya:

Taraflardan hiçbiri, 10 Ocak 2002 tarihli, Brezilya Medeni Kanunu'nda Madde no. 205 ve 206'da belirtilen süre sınırlamalarını aşarak, bu Sözleşmeyle bağlantılı ya da Sözleşmeden kaynaklanan herhangi bir yasal işlem başlatmayacaktır .

Kanada:

Kanada'nın, Quebec Eyaleti için; aşağıdaki paragrafı ekleyin:

Taraflar, bu belgeyi İngilizce olarak yazmayı kabul ederler. Les parties ont convenu de rédiger le présent document en langue anglaise.

ASYA PASİFİK

Ödeme ve Vergiler

Son paragrafta "(iv)" öündeki "ve" sözcüğünü kaldırın ve cümlenin sonuna şu ifadeyi ekleyin:

Hindistan:

ve (v) Stopaj Vergisi beyannamelerini zamanında verin. Müşterinin sağladığı muafiyet belgelerine dayanılarak herhangi bir vergi, resim, harç ya da ücretin ("Vergiler") uygulanmaması ve vergi makamının, daha sonra bu Vergilerin uygulanması gerektiği konusunda hüküm vermesi durumunda, Müşteri, bu vergilere uygulanan herhangi bir faiz, resim ve/veya cezalar da dahil olmak üzere söz konusu Vergileri ödemekle yükümlü olacaktır.

Sorumluluk ve Tazminat

İlk paragrafta, ilk cümlenin sonuna aşağıdaki ifadeyi ekleyin:

Avustralya:

(örneğin; ister sözleşmeden, ister haksız fiilden, ihlalden, tüzükten veya başka bir husustan kaynaklansın)

İlk paragrafta, "özel" sözcüğünden sonra ve "arizi" sözcüğünden önce üçüncü cümleye şu ifadeyi ekleyin:

Filipinler:

(nominal ve örnek teşkil eden zararlar dahil), manevi,

İlk paragrafın sonuna yeni bir paragraf olarak ekleyin:

Avustralya:

IBM'in 2010 Rekabet ve Tüketici Yasasınca belirtilen garantiyi ihlal etmesi durumunda, IBM'in yükümlülüğü; (a) hizmetler için, hizmetlerin yeniden sağlanması veya hizmetlerin yeniden sağlanmasına ilişkin maliyetin ödenmesi; ve (b) ürünler için, ürünlerin onarılması veya değiştirilmesi veya eşdeğer ürünler sağlanması veya ürünleri değiştirme veya onarma maliyetinin ödenmesi ile sınırlıdır. Bir garantinin, Rekabet ve Tüketici Yasasının 2 no.lu planı kapsamındaki bir ürüne ilişkin satış hakkı, haklı zilyetlik veya üzerinde herhangi bir kısıtlama olmayan mülkiyet hakkı ile ilgiliyse, bu sınırlamaların hiçbiri geçerli değildir.

Uygulanacak Hukuk ve Coğrafi Kapsam

İkinci paragrafın ilk cümlesinde, "İşlemin gerçekleştirildiği ülkenin (ya da hizmetler için, Müşterinin iş adresinin bulunduğu ülkenin yasaları)" ifadesini aşağıdaki ifadeyle değiştirin:

Kamboçya, Laos:

ABD, New York Eyaleti

Avustralya:

İşlemin gerçekleştirildiği Eyalet veya Bölge

Hong Kong:

Hong Kong Özel İdare Bölgesi - Çin Halk Cumhuriyeti

Kore:

Kore Cumhuriyeti ve Kore Cumhuriyeti Seul Merkezi Bölge Mahkemesine tabi olarak

Macau:

Macau Özel İdare Bölgesi - Çin Halk Cumhuriyeti

Tayvan:

Tayvan

İkinci paragrafın ikinci cümlesinde, "İşlemin gerçekleştirildiği ülke veya IBM'in kabul etmesi durumunda, ürünün üretim amaçlı olarak kullanıldığı ülke" ifadesini aşağıdaki ifadeyle değiştirin:

Hong Kong:

Çin Halk Cumhuriyeti'nin Hong Kong Özel İdare Bölgesi

Macau:

Macau Özel İdare Bölgesi - Çin Halk Cumhuriyeti

Tayvan:

Tayvan

Yeni bir paragraf olarak ekleyin:

Kamboçya, Laos, Filipinler ve Vietnam:

Anlaşmazlıklar Singapur'da bulunan Singapur Uluslararası Tahkim Merkezi'nin Tahkim Kurallarına ("SIAC Kuralları") göre uygulanacak tahkim mahkemesinde nihai olarak karara bağlanacaktır.

Hindistan:

İhtilaflar, nihai olarak, Hindistan, Bangalore'da İngilizce olarak yürürlükte olan, 1996 tarihli Tahkim ve Uzlaşma Yasası uyarınca çözüme kavuşturulacaktır. İhtilaflı tutar, 50 milyon Hindistan Rupisine eşit veya daha düşükse bir hakem, tutar daha fazla ise üç hakem olacaktır. Bir hakem değiştirildiğinde, dava muamelesi, makamın boşaldığı aşamadan itibaren devam edecektir.

Endonezya:

Anlaşmazlıklar, Endonezya'nın Jakarta şehrinde, Endonezya Ulusal Tahkim Kurulu (Badan Arbitrase Nasional Indonesia ya da "BANI") kuralları uyarınca gerçekleştirilecek tahkim yoluyla nihai olarak karara bağlanacaktır.

Malezya:

Anlaşmazlıklar, Kuala Lumpur'da, Kuala Lumpur Bölgesel Tahkim Merkezi Tahkim Kuralları ("KLRCA Kuralları" olarak anılacaktır) uyarınca gerçekleştirilecek tahkim yoluyla nihai olarak karara bağlanacaktır.

Çin Halk Cumhuriyeti:

Taraflardan herhangi biri, tahkim kuralları uyarınca tahkim gerçekleştirilmesi için anlaşmazlığı Çin Halk Cumhuriyeti'nin Pekin şehrindeki Çin Uluslararası Ekonomik ve Ticari Tahkim Komisyonuna gönderme hakkına sahiptir.

Sözleşmenin Sona Erdirilmesi

Aşağıdaki ifadeyi bölümün sonuna yeni bir paragraf olarak ekleyin:

Endonezya:

Taraflar, Endonezya Medeni Kanunu'nda madde 1266'nın hükümlerine göre, karşılıklı yükümlülükler oluşturan bir sözleşmenin sona erdirilmesi için mahkeme kararı alınması gerektiğinde, bu madde hükümlerinden feragat ederler.

Genel İlkeler

Dördüncü paragrafta, "kaydet" sözcüğünden sonraki ilk cümleye aşağıdaki ifadeyi ekleyin;

Hindistan:

, aktarım,

Son paragrafın ikinci cümlesinde, "iki" sözcüğünü aşağıdaki sözcük ile değiştirin:

Hindistan:

üç

Yeni bir paragraf olarak ekleyin:

Endonezya:

Bu Sözleşme, İngilizce ve Endonezya dilinde akdedilmiştir. Yürürlükteki yasanın izin verdiği ölçüde, Endonezya dilindeki tercüme ile herhangi bir tutarsızlık veya yorum farklılığı olması durumunda, bu Sözleşmenin İngilizce tercümesi geçerli olacaktır.

Avrupa, Orta Doğu, Afrika

Aşağıdaki yeni paragrafları, açılış paragrafından sonra ekleyin:

İtalya:

İtalya Medeni Kanunu'nda madde 1341 ve 1342 uyarınca, Müşteri, bu Sözleşmenin aşağıdaki maddelerini açıkça kabul eder: Genel - Koşulların Kabul Edilmesi; Sözleşme Koşullarındaki Değişiklikler; Ödeme ve Vergiler; IBM Çözüm Ortakları ve Yetkili Satıcıları; Sorumluluk ve Tazminat; Genel İlkeler; Coğrafi Kapsam ve Uygulanacak Hukuk; Sözleşmenin Sona Erdirilmesi; Hak Kazanan Ürünler; Yenileme; İlişkili Toplu Alıma Göre Önerilen Fiyat Seviyesi (İAGÖF) ve Toplu Alıma Göre Önerilen Fiyatlandırma (AGÖF); Uygunluğun Doğrulanması; Sanallaştırma Ortamındaki Programlar (Alt Kapasite Lisanslamasının Koşulları); ve Müşterinin Raporlama Sorumlulukları; Garantiler; Programlar ve IBM Yazılım Abonelik ve Desteği - Ücret İadesi Garantileri; Bu Sözleşme ile Uluslararası Program Lisans Sözleşmesi ("UPLS") arasında Tutarsızlık; IBM'e Geçiş Amaçlı Büyütmeler; Rakipten Geçiş Amaçlı Büyütmeler; Aylık Lisanslar; Sabit Süreli Lisanslar; Anahtarlı Lisanslar; Tam Teşebbüs Seçeneği (CEO) Ürün Kategorileri; IBM Yazılım Abonelik ve Desteği; ve Seçilen Destek; Araçlar; ve Bulut Hizmetleri.

Çek Cumhuriyeti:

Müşteri, aşağıda belirtilen önemli ticari koşulları içeren işbu sözleşmenin koşullarını açıkça kabul eder: (i) Kusurlara yönelik sorumluluğun sınırı ve reddi (Garantiler); (ii) IBM'in, Müşterinin ücretlerin hesaplanmasını etkileyen kullanım verilerini ve diğer bilgilerini doğrulama hakkı (Uygunluğun Doğrulanması), (iii) Müşterinin tazminat hakkı sınırlaması (Yükümlülük ve Tazminat), (iv) İhracat ve ithalat yasal düzenlemelerinin bağlayıcı niteliği (Uygulanacak Hukuk ve Coğrafi Kapsam), (v) daha kısa sınırlama süreleri (Genel), (vi) İltihaki sözleşmelerde hükümlerin uygulanabilirliğinin hariç tutulması (Genel), (vii) koşulların değişmesiyle ilgili riskin kabul edilmesi (Genel) ve (viii) Tarafların tam anlaşmaya varamadığı durumlarda bir sözleşmenin uygulanmasına izin veren kuralların hariç tutulması (Genel).

Romanya:

Müşteri, Romanya Medeni Kanunu'nda madde 1203, 1.3, 1.5, 1.7 ve 1.8 no.lu bentlerinin hükümlerine göre "olağandışı hükümler" olarak düşünülebilecek aşağıdaki standart maddeleri açıkça kabul eder. Müşteri, işbu belgeyle, yukarıda belirtilen maddeler dahil olmak üzere, bu Sözleşmenin tüm hükümleri konusunda yeterli bilgiye sahip olduğunu, söz konusu hükümleri doğru şekilde analiz edip anladığını ve her maddenin koşulları konusunda müzakere yapma fırsatı elde ettiğini teyit eder.

Ödeme ve Vergiler

Aşağıdaki ifadeyi ilk paragrafın ilk cümlesinin sonuna ekleyin:

Fransa:

kırk (40) Avro tutarında borç tahsilat maliyetlerine ek olarak veya bu maliyetler kırk Avro'yu geçiyorsa, talep edilen tutarın gerçekleştirilmesine bağlı olarak tamamlayıcı tazminata ek olarak, Avrupa Merkez Bankasının en son faiz oranı artı 10 puana eşit olan

İtalya:

IBM'in Müşteriye bildirim esas alınan

Ukrayna:

gecikme süresi boyunca Ukrayna Ulusal Bankası (National Bank of Ukraine; NBU) tarafından belirlenen indirim oranının iki katına denk gelen faiz oranıyla, vade dolmuş tarihten sonraki günden ödemenin gerçekleştiği tarihe kadar gecikmenin her günü için oranlanmış olarak, ödemesi gecikmiş tutar üzerinden (Ukrayna Ticari Kanunu'nun 232 numaralı maddesinin 6. paragrafı geçerli olmaz).

İlk paragrafın üçüncü cümlesini aşağıdaki ifadeyle değiştirin:

Fransa:

Tutarlar, fatura tarihini takip eden 10 gün içerisinde muaccel olur ve IBM tarafından belirtilen bir hesaba ödenir.

Aşağıdaki ifadeyi ilk paragrafın son cümlesinin sonuna ekleyin:

Litvanya:

Yasa aksini gerektirmedikçe

İlk paragrafın sonuna aşağıdakileri ekleyin:

İtalya:

Ödeme yapılmaması veya kısmi ödeme yapılması durumunda ve IBM'in başlatabileceği resmi bir alacak talebi prosedürünün veya açabileceği davanın ardından, 9 Ekim 2002 tarihli, 231 sayılı Kanun Hükmünde Kararnamenin, 4. maddesinin değiştirilmiş haliyle ve aynı Kanun Hükmünde Kararnamenin 7. Maddesi uyarınca IBM, Müşteri'yi gecikmiş ödeme ücretlerine ilişkin iadeli taahhütlü posta yoluyla yazılı olarak bilgilendirecektir.

Sorumluluk ve Tazminat

Fransa, Almanya, İtalya, Malta, Portekiz ve İspanya:

Aşağıdaki ifadeyi, ilk paragrafın ilk cümlesinde "aşan" sözcüğünden sonra ve "tutarlar" sözcüğünden önce ekleyin:

Hangisi büyükse 500.000 Euro (beş yüz bin Avro) veya

İrlanda ve Birleşik Krallık:

İlk paragrafın ilk cümlesinde "ödenen tutarlara kadar" ifadesini aşağıdaki ifade ile değiştirin:

ödenen tutarların %125'ine kadar

İspanya:

Aşağıdaki ifadeyi ilk paragrafın ilk cümlesinde "Müşterinin maruz kaldığı doğrudan zararlar" ifadesinden önce ekleyin:

ve doğrudan IBM'in kusurundan kaynaklanan, Müşterinin maruz kaldığı kanıtlanmış zararlar

Slovakya:

Aşağıdaki ifadeyi ilk paragrafın ilk cümlesinden sonra ekleyin:

Değiştirilmiş şekliyle, 513/1991 Coll. sayılı Ticaret Yasası, Bölüm 379'a atıfta bulunarak, ve Sözleşmenin sonuçlandırılmasına ilişkin tüm koşullarla ilgili olarak, taraflardan her biri, tahakkuk edebilecek toplam öngörülebilir zararın yukarıdaki paragrafta belirtilen tutarı aşmayacağını ve bunun, IBM'in yükümlü olduğu en yüksek tutar olduğunu belirtmektedir.

Rusya:

Aşağıdaki ifadeyi ilk paragrafın son cümlesinden önce ekleyin:

IBM, feragat edilmiş haklardan sorumlu olmayacaktır.

İrlanda ve Birleşik Krallık:

İlk paragrafın ikinci cümlesinde aşağıdaki sözcüğü silin:

ekonomik

Portekiz:

İlk paragrafın son cümlesini aşağıdaki cümleyle değiştirin:

IBM, kâr kaybı dahil olmak üzere dolaylı zararlardan sorumlu olmayacaktır.

İlk paragrafın son cümlesini aşağıdaki cümleyle değiştirin:

Belçika, Hollanda ve Lüksemburg:

IBM, dolaylı veya sonuçta ortaya çıkan zararlardan, kâr kaybı, iş kaybı, değer kaybı, gelir kaybı, firma değeri kaybından, itibarın zarar görmesinden veya beklenen tasarruf kaybından, Müşteriye karşı herhangi bir üçüncü kişi iddiasından ve veri kaybından (veya hasarından) sorumlu olmayacaktır.

Fransa:

IBM, dolaylı zararlardan, itibar kaybı, kâr kaybı, iş kaybı, değer kaybı, gelir kaybı, firma değeri kaybı veya beklenen tasarruf kaybından sorumlu olmayacaktır.

İspanya:

IBM, itibarın zarar görmesinden, kâr kaybı, iş kaybı, değer kaybı, gelir kaybı, firma değeri kaybı veya beklenen tasarruf kaybından sorumlu olmayacaktır.

Almanya:

İkinci paragrafta, "ve (ii) geçerli yasalar kapsamında sınırlanamayan hasarlar" ifadesini aşağıdaki ifadeyle değiştirin:

ve (ii) bu Sözleşme kapsamındaki herhangi bir işlemle bağlantılı olarak IBM'in üstlendiği garanti ihlalden kaynaklanan kayıp veya hasar; ve (iii) kasti veya büyük ihmâl sonucunda oluşan kayıp veya hasar.

Genel İlkeler

Altıncı paragrafta, ilk cümlelerin sonuna aşağıdaki yeni cümleyi ekleyin:

İspanya:

IBM, bir isteğin aşağıda belirtilen adrese gönderilmesi durumunda, söz konusu iletişim bilgilerine erişim, bunları güncelleme ya da silme isteklerini karşılayacaktır: IBM, c/ Santa Hortensia 26-28, 28002 Madrid, Departamento de Privacidad de Datos.

Aşağıdaki yeni paragrafları dördüncü paragraftan sonra ekleyin:

Tüm AB Üyesi Ülkeler, İzlanda, Lihtenştayn, Norveç, İsviçre ve Türkiye için:

Müşteri, İçeriğe kişisel veriler sağlaması ya da başkalarının sağlamasına yetki vermesi durumunda, kendisinin veri sorumlusu olduğunu ya da bir başka veri sorumlusunun Hak Kazanan Ürünlerden yararlanmasına olanak sağlamadan önce, ilgili veri sorumlularından talimat ya da rıza aldığını beyan eder. Müşteri, anılan kişisel verilerin işlenmesi için IBM'i bir veri işleyici olarak atar. Müşteri, Hak Kazanan Ürünü kişisel verilerle bağlantılı olarak, yürürlükteki veri koruma yasalarını ihlal edecek biçimde kullanmayacaktır. IBM, Müşterinin kişisel verilere erişmesinin sağlanması dahil olmak üzere, herhangi bir yasal gerekliliğin karşılanması Müşteri ile makul ölçüler dahilinde işbirliği yapacaktır.

Müşteri, kendi kişisel verilerinin Avrupa Ekonomik Bölgesi'nin dışına aktarım dahil olmak üzere IBM tarafından yurt dışına aktarılabilirliğini kabul eder: Bulut Hizmetinin http://www.ibm.com/privacy/details/us/en/privacy_shield.html adresinde belirtilen IBM Privacy Shield sertifikasyonuna dahil olması ve Müşterinin Bulut Hizmetini ABD'de bulunan bir veri merkezinde barındırmayı tercih etmesi durumunda Müşteri, kişisel verilerin Avrupa Ekonomik Bölgesi dışına aktarılmasında anılan sertifikasyona güvenebilir. Alternatif olarak, taraflar ya da tarafların ilgili bağlı şirketleri, 2010/87/EU sayılı Avrupa Komisyonu Kararı (muhtelif zamanlarda yapılacak değişiklikleri ya da yerine alınacak kararları dahil olmak üzere) uyarınca, ilgili görevlerine istinaden, isteğe bağlı maddeleri kaldırılmış olarak, ayrı, standart, üzerinde değişiklik yapılmamış AB Model Madde sözleşmeleri imzalayabilirler. Müşteri, IBM'in Bulut Hizmetleri kapsamında kişisel verileri işleme veya bunların güvenliğini sağlama biçiminde değişiklik yapması ve bu değişikliğin Müşterinin veri koruma kanunlarını ihlal etmesine neden olması halinde, IBM'in değişikliği Müşteriye bildirmesini izleyen 30 gün içerisinde IBM'e yazılı bildirimde bulunarak etkilenen Bulut Hizmetlerini sona erdirebilir.

Son paragrafın sonuna aşağıdaki ifadeyi ekleyin:

Çek Cumhuriyeti:

89/2012 Coll sayılı Kanunda ("Medeni Kanun") Madde 1801 uyarınca, Medeni Kanunda madde 1799 ve 1800, değiştirildikleri haliyle, bu Sözleşme kapsamındaki işlemler için geçerli değildir. Taraflar, Medeni Kanununda, Madde 1740 (3) ve Madde 1751 (2)'nin uygulanmasını hariç tutar; bu durum, Sözleşmenin, tarafların niyet beyanının tam uyumlu olmaması durumunda bile akdedilmesini sağlar. Son Kullanıcı, Medeni Kanunun 1765 numaralı maddesi kapsamında durumların değişmesi riskini kabul eder.

Son paragrafta aşağıdaki cümleyi silin:

Bulgaristan, Hırvatistan, Rusya, Sırbistan ve Slovenya:

Taraflar, dava gerekçesinin ortaya çıkmasının üzerinden iki yıldan fazla süre geçtikten sonra bu Sözleşmeyle bağlantılı ya da Sözleşmeden kaynaklanan herhangi bir yasal işlem başlatmayacaktır.

Son paragrafta, ikinci cümlelerin sonuna aşağıdaki ifadeyi ekleyin:

Litvanya:

Yasa aksini gerektirmedikçe

Son paragraftaki ikinci cümlede "iki" sözcüğünü aşağıdaki şekilde değiştirin:

Letonya, Polonya ve Ukrayna:

üç

Slovakya:

dört

Son paragrafta şu cümlelerin sonuna ekleyin: "Taraflardan hiçbiri, elinde olmayan nedenlerden ötürü parasal olmayan herhangi bir yükümlülüğünü yerine getirememekten sorumlu tutulamaz."

Rusya:

Bunlara deprem, sel, yangın, doğal afet, grev (tarafların çalışanların grevleri hariç), savaş hali, askeri eylem, ambargo, blokaj, uluslararası veya devlet yaptırımları ve geçerli hukuk düzeninin yetkili birimlerinin kanunları dahildir, ancak bunlarla sınırlı değildir.

Uygulanacak Hukuk ve Coğrafi Kapsam

İkinci paragrafın ilk cümlesinde, "İşlemin gerçekleştirildiği ülkenin (ya da hizmetler için, Müşterinin iş adresinin bulunduğu ülkenin yasaları)" ifadesini aşağıdaki ifadeyle değiştirin:

Arnavutluk, Ermenistan, Azerbaycan, Beyaz Rusya, Bosna Hersek, Bulgaristan, Hırvatistan, Makedonya Cumhuriyeti, Gürcistan, Macaristan, Kazakistan, Kırgızistan, Moldova, Karadağ, Romanya, Sırbistan, Tacikistan, Türkmenistan, Ukrayna ve Özbekistan:

Avusturya

Cezayir, Andora, Benin, Burkina Faso, Burundi, Kamerun, Yeşil Burun Adaları, Orta Afrika Cumhuriyeti, Çad, Komor Adaları, Kongo Cumhuriyeti, Cibuti, Demokratik Kongo Cumhuriyeti, Ekvator Ginesi, Fransız Guyanası, Fransız Polinezyası, Gabon, Gine, Gine Bissau, Fildişi Sahili, Lübnan, Madagaskar, Mali, Moritanya, Morityus, Mayotte, Fas, Yeni Kaledonya, Nijer, Reunion, Senegal, Seyşeller, Togo, Tunus, Vanuatu ve Wallis ve Futuna Adaları:

Fransa

Angola, Bahreyn, Botsvana, Mısır, Eritre, Etiyopya, Gambiya, Gana, Ürdün, Kenya, Kuveyt, Liberya, Libya, Malavi, Malta, Mozambik, Nijerya, Umman, Pakistan, Katar, Ruanda, Sao Tome ve Príncipe, Suudi Arabistan, Sierra Leone, Somali, Tanzanya, Uganda, Birleşik Arap Emirlikleri, Birleşik Krallık, Batı Şeria/Gazze, Yemen, Zambiya ve Zimbabwe:

İngiltere

Estonya, Letonya ve Litvanya:

Finlandiya

Lihtenştayn:

İsviçre

Rusya:

Rusya

Güney Afrika, Namibya, Lesoto ve Svaziland:

Güney Afrika Cumhuriyeti

İspanya:

İspanya

İsviçre:

İsviçre

Bileşik Krallık:

İngiltere

İkinci paragrafın sonuna aşağıdaki ifadeyi ekleyin:

Arnavutluk, Ermenistan, Azerbaycan, Beyaz Rusya, Bosna Hersek, Bulgaristan, Hırvatistan, Makedonya Cumhuriyeti, Gürcistan, Macaristan, Kazakistan, Kosova, Kırgızistan, Moldova, Karadağ, Romanya, Rusya, Sırbistan, Tacikistan, Türkmenistan, Ukrayna ve Özbekistan:

Bu Sözleşmeden kaynaklanan tüm anlaşmazlıklar, Avusturya, Viyana'da bulunan Federal Ekonomi Odası Uluslararası Tahkim Merkezi tarafından, bu Merkezin Tahkim ve Uzlaşma Kurallarına (Viyana Kuralları) göre atanan, tarafsız üç hakem tarafından, resmi dil olarak İngilizce kullanılarak, bu Kurallara göre gerçekleştirilecek tahkim yoluyla nihai olarak karara bağlanacaktır. Taraflardan her biri kendi hakemini aday gösterecek ve bu kişiler birlikte 30 gün içinde bağımsız bir başkan atayacaklardır veya başkan, Viyana Kuralları kapsamında Tahkim Merkezi tarafından atanacaktır. Hakemlerin, bu Sözleşmede hariç tutulan ve bu Sözleşmede yer alan sınırlamaları aşan zararları tazmin etme veya ihtiyati tedbir kararı verme yetkisi olmayacaktır. Bu Sözleşmede yer alan hiçbir ifade, (1) gizlilik hükümlerinin ya da fikri

mülkiyet haklarının ihlal edilmesini veya bunların esasına ilişkin zarar verilmesini önlemek amacıyla mahkemenin ara tedbir koyması, veya (2) taraflardan birinin veya onun Teşebbüs şirketinin mülkiyetinde olan veya olduğu iddia edilen her türlü telif hakkı, patent veya ticari markaya ilişkin geçerlilik veya mülkiyetin belirlenmesi, veya (3) 500.000,00 ABD dolarının altında borç tahsilatı için taraflardan herhangi birinin adli işlemlere başvurmasını önlemeyecektir;

Estonya, Letonya ve Litvanya:

Bu Sözleşmeden kaynaklanan tüm anlaşmazlıklar, Finlandiya, Helsinki'de bulunan Finlandiya Ticaret Odasının Tahkim Enstitüsü (Tahkim Merkezi) tarafından atanan, Finlandiya Ticaret Odasının Tahkim Kurallarına (Kurallar) göre atanan, tarafsız üç hakem tarafından, resmi dil olarak İngilizce kullanılarak, bu Kurallara göre gerçekleştirilecek tahkim yoluyla nihai olarak karara bağlanacaktır. Taraflardan her biri kendi hakemini aday gösterecek ve bu kişiler birlikte 30 gün içinde bağımsız bir başkan atayacaklardır veya başkan, Kurallar kapsamında Tahkim Merkezi tarafından atanacaktır. Hakemlerin, bu Sözleşmede hariç tutulan ve bu Sözleşmede yer alan sınırlamaları aşan zararları tazmin etme veya ihtiyati tedbir kararı verme yetkisi olmayacaktır. Bu Sözleşmede yer alan hiçbir ifade, (1) gizlilik hükümlerinin ya da fikri mülkiyet haklarının ihlal edilmesini veya bunların esasına ilişkin zarar verilmesini önlemek amacıyla mahkemenin ara tedbir koyması, veya (2) taraflardan birinin veya onun Teşebbüs şirketinin mülkiyetinde olan veya olduğu iddia edilen her türlü telif hakkı, patent veya ticari markaya ilişkin geçerlilik veya mülkiyetin belirlenmesi, veya (3) 500.000,00 ABD dolarının altında borç tahsilatı için taraflardan herhangi birinin adli işlemlere başvurmasını önlemeyecektir;

Afganistan, Angola, Bahreyn, Botsvana, Burundi, Yeşil Burun Cumhuriyeti, Cibuti, Mısır, Eritre, Etiyopya, Gambiya, Gana, Irak, Ürdün, Kenya, Kuveyt, Lübnan, Liberya, Madagaskar, Malavi, Mauritius, Mozambik, Nijerya, Umman, Pakistan, Filistin Bölgesi, Katar, Ruanda, Sao Tome ve Principe, Suudi Arabistan, Seyşeller, Sierra Leone, Somali, Güney Sudan, Tanzania, Uganda, Birleşik Arap Emirlikleri, Batı Sahra, Yemen, Zambiya ve Zimbabve:

Bu Sözleşmeden kaynaklanan tüm anlaşmazlıklar, İngiltere, Londra'da bulunan Londra Uluslararası Tahkim Mahkemesi (LCIA) tarafından, LCIA Tahkim Kurallarına (Kurallar) göre atanan, tarafsız üç hakem tarafından, resmi dil olarak İngilizce kullanılarak, bu Kurallara göre gerçekleştirilecek tahkim yoluyla nihai olarak karara bağlanacaktır. Taraflardan her biri kendi hakemini aday gösterecek ve bu kişiler birlikte 30 gün içinde bağımsız bir başkan atayacaklardır veya başkan, Kurallar kapsamında Tahkim Merkezi tarafından atanacaktır. Hakemlerin, bu Sözleşmede hariç tutulan ve bu Sözleşmede yer alan sınırlamaları aşan zararları tazmin etme veya ihtiyati tedbir kararı verme yetkisi olmayacaktır. Bu Sözleşmede yer alan hiçbir ifade, (1) gizlilik hükümlerinin ya da fikri mülkiyet haklarının ihlal edilmesini veya bunların esasına ilişkin zarar verilmesini önlemek amacıyla mahkemenin ara tedbir koyması, veya (2) taraflardan birinin veya onun Teşebbüs şirketinin mülkiyetinde olan veya olduğu iddia edilen her türlü telif hakkı, patent veya ticari markaya ilişkin geçerlilik veya mülkiyetin belirlenmesi, veya (3) 500.000,00 ABD dolarının altında borç tahsilatı için taraflardan herhangi birinin adli işlemlere başvurmasını önlemeyecektir;

Cezayir, Benin, Burkina Faso, Kamerun, Orta Afrika Cumhuriyeti, Çad, Kongo Cumhuriyeti, Demokratik Kongo Cumhuriyeti, Ekvator Ginesi, Fransız Guyanası, Fransız Polinezyası, Gabon, Gine, Gine Bissau, Fildişi Sahili, Mali, Moritanya, Fas, Nijer, Senegal, Togo ve Tunus:

Bu Sözleşmeden kaynaklanan tüm anlaşmazlıklar, Fransa, Paris'te bulunan ICC Uluslararası Tahkim Mahkemesi tarafından, Tahkim Kurallarına (Kurallar) göre atanan, tarafsız üç hakem tarafından, resmi dil olarak İngilizce kullanılarak, bu Kurallara göre gerçekleştirilecek tahkim yoluyla nihai olarak karara bağlanacaktır. Taraflardan her biri kendi hakemini aday gösterecek ve bu kişiler birlikte 30 gün içinde bağımsız bir başkan atayacaklardır veya başkan, Kurallar kapsamında Tahkim Merkezi tarafından atanacaktır. Hakemlerin, bu Sözleşmede hariç tutulan ve bu Sözleşmede yer alan sınırlamaları aşan zararları tazmin etme veya ihtiyati tedbir kararı verme yetkisi olmayacaktır. Bu Sözleşmede yer alan hiçbir ifade, (1) gizlilik hükümlerinin ya da fikri mülkiyet haklarının ihlal edilmesini veya bunların esasına ilişkin zarar verilmesini önlemek amacıyla mahkemenin ara tedbir koyması, veya (2) taraflardan birinin veya onun Teşebbüs şirketinin mülkiyetinde olan veya olduğu iddia edilen her türlü telif hakkı, patent veya ticari markaya ilişkin geçerlilik veya mülkiyetin belirlenmesi, veya (3) 250.000,00 ABD dolarının altında borç tahsilatı için taraflardan herhangi birinin adli işlemlere başvurmasını önlemeyecektir;

Güney Afrika, Namibya, Lesoto ve Svaziland:

Bu Sözleşmeden kaynaklanan tüm anlaşmazlıklar, Güney Afrika, Johannesburg'ta bulunan Güney Afrika Tahkim Kurulu (AFSA) (Tahkim Dairesi) tarafından, AFSA Kurallarına (Kurallar) göre atanan, tarafsız üç hakem tarafından, resmi dil olarak İngilizce kullanılarak, bu Kurallara göre gerçekleştirilecek tahkim yoluyla nihai olarak karara bağlanacaktır. Taraflardan her biri kendi hakemini aday gösterecek ve bu

kişiler birlikte 30 gün içinde bağımsız bir başkan atayacaklardır veya başkan, Kurallar kapsamında Tahkim Merkezi tarafından atanacaktır. Hakemlerin, bu Sözleşmede hariç tutulan ve bu Sözleşmede yer alan sınırlamaları aşan zararları tazmin etme veya ihtiyati tedbir kararı verme yetkisi olmayacaktır. Bu Sözleşmede yer alan hiçbir ifade, (1) gizlilik hükümlerinin ya da fikri mülkiyet haklarının ihlal edilmesini veya bunların esasına ilişkin zarar verilmesini önlemek amacıyla mahkemenin ara tedbir koyması, veya (2) taraflardan birinin veya onun Teşebbüs şirketinin mülkiyetinde olan veya olduğu iddia edilen her türlü telif hakkı, patent veya ticari markaya ilişkin geçerlilik veya mülkiyetin belirlenmesi, veya (3) 250.000,00 ABD dolarının altında borç tahsilatı için taraflardan herhangi birinin adli işlemlere başvurmasını önlemeyecektir;

İkinci paragrafın sonuna aşağıdaki ifadeyi ekleyin:

Andorra, Avusturya, Belçika, Kıbrıs, Fransa, Almanya, Yunanistan, İsrail, İtalya, Lüksemburg, Hollanda, Polonya, Portekiz, Güney Afrika, Namibya, Lesoto, Svaziland, İspanya, İsviçre, Türkiye ve Birleşik Krallık:

Tüm ihtilaflar, yalnızca aşağıda belirtilen mahkemelerin münhasır yetkisine tabi olacak ve bu mahkemelerde çözümlenecektir:

Andorra:

Paris Ticaret Mahkemesi;

Avusturya:

Avusturya, Viyana şehri mahkemesi (Şehir Merkezi).

Belçika:

Belçika mahkemeleri.

Kıbrıs:

Lefkoşa yetkili mahkemesi;

Fransa:

Paris Ticaret Mahkemesi;

Almanya:

Stuttgart mahkemeleri.

Yunanistan:

Atina yetkili mahkemesi.

İsrail:

Tel Aviv-Jaffa mahkemeleri.

İtalya:

Milan mahkemeleri.

Lüksemburg:

Lüksemburg mahkemeleri.

Hollanda:

Amsterdam mahkemeleri.

Polonya:

Varşova mahkemeleri.

Portekiz:

Lizbon mahkemeleri.

İspanya:

Madrid mahkemeleri.

İsviçre:

Zürich mahkemeleri.

Türkiye:

Türkiye Cumhuriyeti, İstanbul Merkez (Çağlayan) Mahkemeleri ve İstanbul İcra Daireleri.

Bileşik Krallık:

İngiltere mahkemeleri.

Sözleşmenin Sona Erdirilmesi

Aşağıdaki ifadeyi, son paragraftan sonra ekleyin:

Hollanda:

Taraflar, Hollanda Medeni Kanununun 7.1 no.lu Başlığı kapsamındaki haklarından ve bu Sözleşmenin, Hollanda Medeni Kanununun 6:265 no.lu maddesi kapsamında kısmi veya tam tasfiye ('gehele of partiele ontbinding') başlatmaya ilişkin haklarından feragat eder.

Garantiler

Batı Avrupa'daki tüm ülkeler için dördüncü paragraftan sonra aşağıdaki ifadeyi ekleyin:

Batı Avrupa'da satın alınan Aracın IBM Makine Bileşenleri için garanti, Aracın IBM Makine Bileşenlerinin anılan ülkelerde duyurulmuş ve pazara sunulmuş olması kaydıyla, tüm Batı Avrupa ülkelerinde geçerli olacaktır. Bu paragrafın amaçları uyarınca "Batı Avrupa", Andorra, Avusturya, Belçika, Bulgaristan, Kıbrıs, Çek Cumhuriyeti, Danimarka, Estonya, Finlandiya, Fransa, Almanya, Yunanistan, Macaristan, İzlanda, İrlanda, İtalya, Letonya, Lihtenştayn, Litvanya, Lüksemburg, Malta, Monako, Hollanda, Norveç, Polonya, Portekiz, Romanya, San Marino, Slovakya, Slovenya, İspanya, İsveç, İsviçre, Birleşik Krallık, Vatikan Devleti ile katılım tarihinden itibaren geçerli olmak üzere daha sonra Avrupa Birliğine katılan herhangi bir ülkedir.

Beşinci paragrafta, ikinci cümleyi aşağıdaki cümleyle değiştirin:

Polonya:

Bu garantiler, IBM tarafından sağlanan münhasır garantilerdir ve tatmin edici kaliteye, ürün veya hizmetin ticari satış koşullarına, hak ihlali yapılmayacağına ve belirli bir amaca uygunluğa ilişkin zimni veya yasal garantiler ya da koşullar dahil olmak üzere, diğer tüm garantilerin yerine geçer.

Beşinci paragrafta, ikinci paragrafın sonuna aşağıdaki ifadeyi ekleyin:

İtalya:

yasanın izin verdiği ölçüde.

Beşinci paragrafta, dördüncü cümlelerin sonunda, "hiçbir garanti vermeksizin" ifadesinden sonra aşağıdaki ifadeyi ekleyin:

Çek Cumhuriyeti, Estonya ve Litvanya:

veya kusurlara ilişkin yükümlülükler. Taraflar kararlaştırılan garantiler haricinde arızalara ilişkin yükümlülükleri işbu belgeyle kapsam dışında tutmaktadırlar.

Araçlar

Dördüncü paragrafın ilk cümlesinde, "ABD" sözcüğünden sonra aşağıdaki ifadeyi ekleyin:

Portekiz, İspanya, İsviçre ve Türkiye:

, Portekiz, İspanya, İsviçre ve Türkiye,